

**Übung 14G**

Say 'How about ...?' with the nouns indicated. With some sentences you will need to think about endings: as you know, **mit** takes the dative!

- 1 Wie wär's **mit** [more coffee]?
- 2 Wie wär's **mit** [an ice-cream]?
- 3 Wie wär's **mit** [a cup of tea]?
- 4 Wie wär's **mit** [a piece of cake]?
- 5 Wie wär's **mit** [a Berliner Weiße]?
- 6 Wie wär's **mit** [a museum]?
- 7 Wie wär's **mit** [a Riesling]?
- 8 Wie wär's **mit** [a red wine]?
- 9 Wie wär's **mit** [a window seat]?
- 10 Wie wär's **mit** [an opera]?

**Übung 14H**

Read through Text 14 again and then reconstruct the dialogue below. The incomplete words (each dash = one missing letter) are all verbs for which only the first letter of each verb has been provided. It would be better not to write in the book, because you could then use this exercise for revision at a later date to establish how much has stuck.

- HEIDI D: Das Konzert w -- wirklich hervorragend, nicht wahr?  
 PETER B: Ja, das s -----, ganz ausgezeichnet! Der Konzertsaal i -- für Mozart einfach ideal. Wunderschön!  
 HEIDI D: Sagen Sie, h ----- Sie Lust, mit mir morgen Vormittag ein Museum zu b ----- ?  
 PETER B: Ja, warum nicht? Aber welches? Berlin h -- viele Museen.  
 HEIDI D: Wie w -- 's mit mehr Musik? Das Muskinstrumenten-Museum am Tiergarten i -- weltberühmt, besonders für Instrumente aus der Renaissance und aus dem Barock.  
 PETER B: I ----- Sie sich schon lange für Muskinstrumente?  
 HEIDI D: Ja, sehr. Ich i ----- mich vor allem für alte Harfen. Als Kind h --- ich Harfe und Klavier g ----- .  
 PETER B: Gut, ich k ---- gern mit. Ich s ----- kein

Instrument und ich h --- noch nie ein Muskinstrumenten-Museum b ----- . Aber ich h --- gern Musik, manchmal klassische, meistens gute Unterhaltungsmusik – und auch Schlagermusik.

- HEIDI D: Ich h --- viel lieber klassische Musik.  
 PETER B: OK! Wann und wo wollen wir uns t ----- ?  
 HEIDI D: Nach meinem Stadtplan i -- das Muskinstrumenten-Museum in der Tiergartenstraße hinter der Philharmonie.  
 PETER B: Wie k ---- man dorthin?  
 HEIDI D: Wollen wir mal s ----- ! Ich glaube, da g --- es keine U-Bahn. ... Die nächste S-Bahn-Station i -- Potsdamer Platz: Linie 1 Richtung Oranienburg oder Linie 2 Richtung Schönholz. Alles klar?  
 PETER B: Alles klar.  
 HEIDI D: Wollen wir uns um zehn Uhr vor dem Museum t ----- oder i -- das vielleicht zu früh?  
 PETER B: Kein Problem. Ich b -- Frühaufsteher.

# 15 Freizeit

## Time out

### Language activities

- talking about hobbies and leisure activities
- switching from formal to familiar
- expressing likes and preferences

### Language focus

- from **Sie** to **du**
- **gern, ungern**
- **lieber**



### Text 15

#### *Donnerstagmittag*

Heidi and Peter enjoyed the museum but it's time for some fresh air. Heidi readily agrees to go for a walk along the Wannsee, particularly in view of the marvellous weather. She suggests it's time they were on familiar speaking terms, which means changing the word for 'you' in German from **Sie** to **du**, and Peter makes his first tentative steps in this direction. They then discuss what they usually do in their (limited) **Freizeit**, their spare time. . .

HEIDI D: Das Museum hat mir gut gefallen.<sup>1</sup> Ihnen doch auch, nicht wahr?

PETER B: Ja, sehr! Aber ich brauche<sup>2</sup> jetzt frische Luft. Hätten Sie Lust, mit mir einen Spaziergang<sup>3</sup> am Wannsee<sup>4</sup> zu

machen? Das Wetter ist einmalig.<sup>5</sup> die Sonne scheint so schön . . .

HEIDI D: Tolle Idee!<sup>6</sup> Ich bin auch für Wasser und Wald. Sagen Sie, wollen wir uns nicht duzen?<sup>7</sup> Ich finde, das Siezen ist inzwischen<sup>8</sup> doch<sup>9</sup> ein bisschen steif.<sup>10</sup>

PETER B: Ja, gern! Ich danke Ihnen. Oh Entschuldigung! – *dir* natürlich, ich danke *dir*, Heidi.

HEIDI D: Ja, man muss sich dran gewöhnen,<sup>11</sup> aber ich glaube,<sup>12</sup> du lernst es schnell. Peter, was für Hobbys<sup>13</sup> hast du eigentlich?

PETER B: Ich habe viele. Ich lese<sup>14</sup> viel, höre<sup>15</sup> Musik, ich spiele manchmal Tennis, ich wandere gern, ich schwimme gern, und ich besuche Museen – nicht nur in Berlin. Ich habe eigentlich zu viele Hobbys und zu wenig Freizeit.<sup>16</sup> Und du? Schwimmst du gern?

HEIDI D: Nicht besonders, ich schwimme nicht gut. Ich spielt auch furchtbar schlecht<sup>17</sup> Tennis. Ich kann nur wandern. Und ich wandere gern. Außerdem lese ich gern und höre viel Musik. Wie oft wanderst du, Peter?

PETER B: So oft wie möglich.<sup>18</sup> Ich mache eine lange Wanderung drei- bis viermal<sup>19</sup> im Monat, also fast jeden<sup>20</sup> Sonntag. Man kann in der Nähe von<sup>21</sup> York herrlich wandern. Das Wetter ist aber leider nicht immer ideal. . .

### Notes

1 see dative verbs: **Lektion elf**

2 **brauchen**: regular verb, 'to need'

3 'a (generally gentle) walk', as opposed to **eine Wanderung** (see below) which is longer, more of 'a hike'

4 **der See** = 'lake'. **Der Wannsee** refers to lake-like expanses of the River Havel in west Berlin, where it meanders through woods from north to south before eventually flowing into the Elbe

5 literally: unique, i.e. 'superb, fantastic' (choose your own hyperbole!)

6 'great, brilliant idea!' **Toll** used to mean 'mad' (and still does in **die Tollwut** = 'rabies') but colloquially it now expresses a very positive reaction to something, cf. English 'Crazy!'

7 **duzen** is a verb meaning 'to use' the more familiar **du** (rather than the more formal **Sie**) form.

8 **inzwischen** = 'meanwhile'

9 **doch** is frequently included in German sentences for emphasis. Here it hardly needs to be translated but could be as e.g. 'after all'

- 10 literally: a bit stiff, i.e. 'too formal'
- 11 **man muß sich dran gewöhnen** = literally: 'one has to accustom oneself to it', i.e. (here): 'You'll get used to it! The expression is used colloquially in many contexts. The impersonal pronoun **man** could refer to the speaker or the person addressed, or the world in general! The context makes clear who is meant'
- 12 **glauben**, 'to believe', is regular, and so is **lernen**, 'to learn', in the next line
- 13 several English nouns ending in '-y' have been imported into German (e.g. also **das Baby**), but in German they usually end -ys in the plural rather than -ies
- 14 **lesen**, 'to read', is irregular: **ich lese, er liest**, past participle: **gelesen**
- 15  **hören**, 'to hear, listen to', is regular
- 16 **die Freizeit** = 'free time' and is also used for 'leisure'
- 17 **schlecht** = 'bad, badly'; **furchtbar** = 'terrible, terribly'
- 18 'as often as possible'
- 19 a number + **mal** = 'times', as in **zweimal** = 'twice', **dreimal** = 'three times'
- 20 'every, each'
- 21 'near', in a geographical sense, is usually expressed in German by the phrase **in der Nähe von**

### Übung 15A

Find equivalents in Text 15 and in the Notes above for the following nouns. Write them all in their singular form with a capital letter, in three columns and preceded by **der**, **das** or **die**. When you have finished, your German nouns should appear in alphabetical order in each column.

<i>masculine</i>	<i>neuter</i>	<i>feminine</i>
month	baby	sorry!
lake	hobby	spare/leisure time
Sunday	museum	idea
walk, stroll	tennis	air
wood, forest	water	music
	weather	vicinity
		sun
		rabies
		walk, ramble, hike

### Übung 15B

Find and write out the German equivalents in Text 15 of the following sentences/phrases. Don't try to translate the English sentences word for word: look for 'whole-sentence' equivalents, stick to the original German word order, but leave any bits of the original out that obviously aren't required below.

- 1 I enjoyed the museum.
- 2 Now I need fresh air!
- 3 Actually I have too many hobbies and too little spare time.
- 4 You'll get used to it!
- 5 I read a lot, I listen to music.
- 6 I do a long walk three or four times a month.
- 7 Near York.
- 8 I play tennis very badly.
- 9 I'm not a good swimmer.
- 10 The weather's glorious!

### Übung 15C

Match the questions (numbers) and answers (letters):

- |   |  |
|---|--|
| 1 | <b>Wollen wir uns nicht duzen?</b>                           |
| 2 | <b>Hätten Sie Lust, mit mir einen Spaziergang zu machen?</b> |
| 3 | <b>Was für Hobbys hast du?</b>                               |
| 4 | <b>Wie oft wanderst du?</b>                                  |
| 5 | <b>Schwimmst du gern?</b>                                    |
| A | <b>Nicht besonders, ich schwimme nicht gut.</b>              |
| B | <b>So oft wie möglich!</b>                                   |
| C | <b>Tolle Idee!</b>   |
| D | <b>Ja, gern!</b>   |
| E | <b>Ich habe viele.</b>                                       |

### ***Du – Sie***

Many languages have separate 'familiar' and 'formal' terms of address (e.g. French *tu* vs. *vous*, Spanish *tú* vs. *usted*). When to use which term of address can be a complicated and delicate matter – the 'rules' vary somewhat from speaker to speaker. Broadly, as far as German is concerned, the so-called familiar form is used to address (no hierarchy intended!):

animals
children
not too distant relations
fellow students
workmates and closer colleagues
friends

Clearly, there is some scope for interpretation as far as this list is concerned. When is a child not a child? What is a non-distant relative? How close a colleague?, etc. The speaker's age is a factor, too: the younger s/he is, the more likely s/he is to use **du**. Elderly German speakers may well use **Sie** with some of their longest-standing friends.

**Du** has been called the 'pronoun of solidarity'. **Sie** might be described as the 'pronoun of respect'. If in doubt, use **Sie** – it is much easier to give a negative impression using **du** than it is using **Sie**. Remember: **Sie** is in the first instance *neutral*, it is *not unfriendly*.

It's probably best to let a native German-speaker take the lead on the choice of pronouns.

## Verbs with Sie and du

The form of the verb used after **Sie** is the same as the infinitive, but the verb **sein** 'to be' is an exception in almost all things:

**sein: to be**   **Sie sind**   **er/sie ist**   **du bist**

The form of the verb after **du** is generally the same as the form used after **er/sie/es** with the addition of **-s-** before the final **-t**:

to learn	<b>Sie lernen</b>	<b>er/sie lernt</b>	<b>du lernst</b>
to have	<b>Sie haben</b>	<b>er/sie hat</b>	<b>du hast</b>
to swim	<b>Sie schwimmen</b>	<b>er/sie schwimmt</b>	<b>du schwimmst</b>

If the verb stem already ends in **-s** or **-ß**, then the **du** form and **er/sie/es** form are the same, simply because it would be impossible to pronounce an additional **-s-**:

to read	<b>Sie lesen</b>	<b>er/sie liest</b>	<b>du liest</b>
to kiss	<b>Sie küssen</b>	<b>er/sie küsst</b>	<b>du küsst</b>

The **er/sie/es** form of some verbs, however, does not have a final **-t**; so for the **du** form of these verbs, **-st** rather than just **-s** has to

be added. If there is already a final **-s** or **-ß**, then only **-t** need be added for the **du** form.

to be able to know	<b>Sie können</b> <b>Sie wissen</b>	<b>er/sie kann</b> <b>er/sie weiß</b>	<b>du kannst</b> <b>du weißt</b>
-----------------------	--	--	-------------------------------------

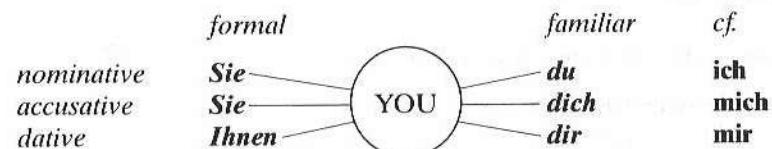
## Übung 15D

The list below contains only verbs which form their **du** form according to the commonest pattern. Can you supply the forms required?

<b>Sie</b>		<b>er/sie/es</b>	<b>du</b>
1 <b>brauchen</b>	need	<b>braucht</b>	_____
2 <b>machen</b>	do, make	<b>macht</b>	_____
3 <b>sagen</b>	say	<b>sagt</b>	_____
4 <b>finden</b>	find	<b>findet</b>	_____
5 <b>glauben</b>	believe	<b>glaubt</b>	_____
6 <b> hören</b>	hear, listen	<b> hört</b>	_____
7 <b>spielen</b>	play	<b>spielt</b>	_____
8 <b>wandern</b>	walk, hike	<b>wandert</b>	_____
9 <b>besuchen</b>	visit	<b>besucht</b>	_____
10 <b>gefallen</b>	please	<b>gefällt</b>	_____
11 <b>scheinen</b>	shine, appear	<b>scheint</b>	_____
12 <b>danken</b>	thank	<b>dankt</b>	_____
13 <b>gehen</b>	go, walk	<b>geht</b>	_____
14 <b>fahren</b>	go, travel	<b>fährt</b>	_____
15 <b>schlafen</b>	sleep	<b>schläft</b>	_____

## Übung 15E

Replace the words in *italics* in the sentences below in order to change the formal to the familiar, i.e. the **Sie** form to the **du** form, using the appropriate case from the diagram and changing the verb form where indicated.



- 1 Wie gefällt Ihnen Berlin?
- 2 Ich gehe gern mit Ihnen ins Konzert.
- 3 Spielen Sie gern Tennis?
- 4 Wo haben Sie gestern das Mozartkonzert gehört?
- 5 Ich bringe Sie zum Bahnhof.
- 6 Haben Sie noch nie ein Musikinstrumenten-Museum besucht?
- 7 Um wieviel Uhr fahren Sie nach Hamburg?
- 8 Was glauben Sie?
- 9 Ich danke Ihnen!
- 10 Kann ich Sie morgen besuchen?

## Gern

In isolation, **gern** means 'yes' or 'gladly/willingly', e.g.

**Möchtest du Kaffee?**      **Gern! (Ja, gern!)**

It can be used to stress **möchten**, as e.g.

**Ich möchte gern Tee!**      I'd like tea.

Used in conjunction with other verbs **gern** indicates enjoyment of whatever action the verb describes, e.g.

**Ich trinke gern Kaffee.** I like drinking coffee, i.e. I enjoy coffee.  
**Ich schwimme gern.** I enjoy swimming  
**Ich höre gern Musik.** I enjoy (listening to) music  
**Ich wandere gern.** I like going for long walks

The opposite of **gern** is **ungern** or **nicht gern**:

**Ich schwimme gut aber ungern**  
I'm a good swimmer but I don't swim for pleasure  
**Ich höre nicht gern Rockmusik.**  
I don't like (listening to) rock music

### Übung 15F

Answer the questions in German:

- (a) **Was macht Peter gern?**
- 1 He likes playing tennis.
  - 2 He likes visiting museums.

- 3 He likes swimming.
- 4 He likes going for long walks.
- 5 He likes reading.
- 6 He likes listening to music.
- (b) **Was macht Heidi nicht gern?**
- 7 She doesn't like swimming.
- 8 She doesn't like playing tennis.
- (c) **Was machen Heidi und Peter gern?**
- 9–12 They. . .

## Lieber

is used to express preferences and is therefore often met in the environment of **gern**, e.g.

**Ich trinke gern Kaffee**  
I like coffee

**Meine Frau trinkt lieber Tee**  
My wife prefers tea

### Übung 15G

Express your preferences using a verb plus **lieber**:

- 1 Ich [prefer to drink] **Berliner Weiße**.
- 2 Ich [prefer to play] **Klavier**.
- 3 Ich [prefer to listen to/hear] **Musik**.
- 4 Ich [prefer to go] **ins Konzert**.
- 5 Ich [prefer to visit] **Museen**.
- 6 Ich [prefer to 'do'] **einen Spaziergang am Wannsee**.
- 7 Ich [prefer going for long walks] **in der Nähe von York**.
- 8 Ich [prefer travelling] **mit dem Bus**.
- 9 Ich [prefer reading] **ein gutes Buch**.
- 10 Ich [prefer sleeping].

### Übung 15H

In the following sentences the adjectives or adverbs have been omitted. Can you remember any of them? If you need help, they are listed below the exercise, but try the exercise first with them covered up.

- 1 Das Museum hat mir \_\_\_\_\_ gefallen.
- 2 Aber ich brauche jetzt \_\_\_\_\_ Luft!

- 3 Das Wetter ist \_\_\_\_!  
 4 Die Sonne scheint so \_\_\_\_!  
 5 \_\_\_\_ Idee!  
 6 Ich glaube, du lernst es \_\_\_\_.  
 7 Ich habe \_\_\_\_ zu viele Hobbys.  
 8 Ich spiele \_\_\_\_ Tennis.  
 9 Ich wandere so oft wie \_\_\_\_.  
 10 Man kann in der Nähe von York \_\_\_\_ wandern.

eigentlich – einmalig – frische – furchtbar – gut –  
 herrlich – möglich – schlecht – schnell – schön – tolle

### Übung 15J

An impossible scenario! The dialogue below is topsy-turvy in that the participants, instead of moving from the **Sie** to the **du** form, move perfectly amicably in the wrong direction! Can you restore the dialogue to its original form? The italics indicate where restoration is needed.

**HEIDI D:** Das Museum hat mir gut gefallen. *Dir* doch auch, nicht wahr?

**PETER B:** Ja, sehr! Aber ich brauche jetzt frische Luft! *Hättest du* Lust, mit mir einen Spaziergang am Wannsee zu machen? Das Wetter ist einmalig, die Sonne scheint so schön ...

**HEIDI D:** Tolle Idee! Ich bin auch für Wasser und Wald. Wollen wir uns nicht *siezen*? Ich finde, das *Duzen* ist inzwischen doch ein bisschen *familiär*.

**PETER B:** Ja, gern! Ich danke *dir*! Oh Entschuldigung! – *Ihnen* natürlich, ich danke *Ihnen*, Heidi!

**HEIDI D:** Ja, man muss sich dran gewöhnen, aber ich glaube, *Sie lernen* es schnell! Was für Hobbys *haben Sie* eigentlich?

**PETER B:** Ich habe viele! Ich lese viel, höre Musik, ich spiele manchmal Tennis, ich wandere gern, ich schwimme gern, und ich besuche Museen – nicht nur in Berlin! Ich habe eigentlich zu viele Hobbys und zu wenig Freizeit! Und *Sie*? *Schwimmen Sie* gern?

**HEIDI D:** Nicht besonders, ich schwimme nicht gut. Ich spiele auch furchtbar schlecht Tennis. Ich kann nur wandern! Und ich wandere gern! Außerdem lese ich gern und höre viel Musik. Wie oft *wandern Sie*, Peter?

**PETER B:** So oft wie möglich....

### Übung 15K



**Was für Hobbys haben Sie? Was machen Sie gern in Ihrer Freizeit?**

What are *your* hobbies? What do *you* like doing in your spare time? Build your own profile from the words in Text 15 and selected from the suggestions below. Write out the resulting sentences and learn them for future use.

- 1 First check out the list of activities below, adding to each statement *where the blank lines are* the word from this set which applies to you: **gern** | **ungern** | **nicht**. For example, you like watching television so you write: **Ich sehe gern fern**.
- 2 In the second stage repeat only those items in the list which *you* do or have done, slotting in an appropriate word or phrase from this set:

jeden Tag | jede Woche | oft | manchmal | selten  
 every day | every week | often | sometimes | rarely  
 einmal | zweimal (etc.) in der Woche | im Monat | im Jahr  
 once | twice ... per week | per month | per year  
 e.g. you watch television daily, so you write: **Ich sehe jeden Tag fern**.

**Ich tanze** \_\_\_\_ (dance)

**Ich fotografiere** \_\_\_\_  
 (take photographs)

**Ich bastele** \_\_\_\_ (make things)

**Ich filme** \_\_\_\_ ('video')

**Ich angele** \_\_\_\_ (fish)

**Ich singe** \_\_\_\_ (sing)

**Ich nähe** \_\_\_\_ (sew)

**Ich reite** \_\_\_\_  
 (go horse-riding)

**Ich stricke** \_\_\_\_ (knit)

**Ich kuche** \_\_\_\_ (cook)

**Ich studiere** \_\_\_\_ (study)

**Ich male** \_\_\_\_ (paint)

**Ich höre** \_\_\_\_ **Musik, Radio** (listen to music, radio)

**Ich spiele** \_\_\_\_ **Klavier, Gitarre** (play piano, guitar)

**Ich spiele** \_\_\_\_ **Golf, Fußball, Bridge, Schach** (chess)

**Ich sehe** \_\_\_\_ **fern** (watch television)

**Ich fahre** \_\_\_\_ **Rad** (go cycling)

**Ich gehe** \_\_\_\_ **spazieren** (go for walks)

**Ich führe** \_\_\_\_ **den Hund aus** (take the dog out)

**Ich fahre** \_\_\_\_ **(mit dem Auto) aufs Land** (drive into the countryside)

**Ich sehe** \_\_\_\_ **Fußball, Rugby, Baseball, Kicket**  
 (watch football etc.)

**Ich arbeite** \_\_\_\_ **im Garten** (work in the garden)

- Ich arbeite \_\_\_\_\_ am **Haus** (work on the house)  
 Ich gehe \_\_\_\_\_ ins **Kino, Theater, Konzert** (go to the cinema etc.)  
 Ich gehe \_\_\_\_\_ in ein **Restaurant, Lokal, Museum** (pub, museum)  
 Ich gehe \_\_\_\_\_ in die **Oper, in eine Kunsthalle** (art gallery)  
 Ich mache \_\_\_\_\_ **Aerobic, Fitnesstraining** (keep fit etc.)  
 Ich lerne \_\_\_\_\_ **Deutsch** (learn German)  
 Ich schreibe \_\_\_\_\_ **Briefe, Bücher** (letters, books)

Apologies for any leisure pursuits omitted. Collect any others you need from a large English-German dictionary!

# 16 Gute Besserung!

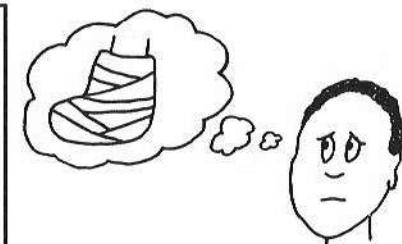
**Off to the doctor's**

**Language activities**

- phoning
- health matters
- using the familiar **du**

**Language focus**

- modal verbs
- **Es gibt ...**
- **Sagen Sie!/Sag!**
- **mir, dir, Ihnen**



## Text 16

**Freitag früh**

Friday, Heidi and Peter's last full day in Berlin, looks like being particularly busy. It begins with a bump: he falls down outside the hotel and hurts his ankle. So the morning is a write-off. He phones her to say he has to go to the doctor's. She offers her assistance which he gratefully declines, but he asks her to phone him back in the early afternoon ...

**EMPFANG:** Hotel Schmidt, guten Morgen!

**PETER B:** Guten Morgen! Kann ich bitte mit Frau Dettmann sprechen?<sup>1</sup>

**EMPFANG:** Einen Moment, ich verbinde<sup>2</sup> Sie.

**HEIDI D:** Dettmann am Apparat.<sup>3</sup>

**PETER B:** Guten Morgen, Heidi, hier ist Peter! Wie geht's?<sup>4</sup> Gut geschlafen?<sup>5</sup>

- HEIDI D: Danke. Und wie geht's dir?
- PETER B: Es tut mir furchtbar Leid,<sup>6</sup> aber wir können uns heute Vormittag nicht treffen.<sup>7</sup> Ich muss sofort zum Arzt.<sup>8</sup>
- HEIDI D: Warum? Geht's dir schlecht?<sup>9</sup> Bist du krank?<sup>10</sup>
- PETER B: Nein, nicht direkt. Dummerweise<sup>11</sup> bin ich vor dem Hotel hingefallen.<sup>12</sup> Mein Knöchel<sup>13</sup> ist stark anschwellen.<sup>14</sup> Ich glaube, er ist verstaucht<sup>15</sup> aber bestimmt nicht gebrochen.<sup>16</sup>
- HEIDI D: Armer<sup>17</sup> Peter, kannst du noch gehen?
- PETER B: Ja, ich kann noch gehen – aber nur mit Mühe.<sup>18</sup> Zum Glück<sup>19</sup> gibt es eine Praxis<sup>20</sup> gleich um die Ecke.
- HEIDI D: Kann ich dir irgendwie<sup>21</sup> helfen?<sup>22</sup>
- PETER B: Das ist lieb von dir<sup>23</sup>, aber du kannst mir im Moment nicht helfen – vielleicht heute Nachmittag.
- HEIDI D: Bist du sicher?<sup>24</sup>
- PETER B: Ja, ganz sicher. Ruf mich vielleicht um zwei Uhr wieder an!<sup>25</sup>
- HEIDI D: Gut! Um zwei. Und gute Besserung!<sup>26</sup> Ich wünsche dir viel Glück<sup>27</sup> beim Arzt.
- PETER B: Danke. Bis später. . .<sup>28</sup>

### Notes

- 1 'speak': **er/sie spricht, (hat) gesprochen**. If she were phoning him, she would have said: **Kann ich bitte mit Herrn Bennett sprechen** (**Herr** requires an **-n** in the dative (as here) and the accusative)
- 2 'connect': **er/sie verbindet, (hat) verbunden**
- 3 **der Apparat** means 'apparatus' generally but is also used for a phone line. The standard way in German of saying 'Speaking!' in reply to a caller's request to speak to you is **Am Apparat!** 'Phone number' is **die Telefonnummer** (but **das Telefon**), 'extension number' **die Apparignummer**
- 4 literally: 'How goes it?' (es is abbreviated to 's here)
- 5 literally: 'Well slept?' i.e. 'Did you sleep well?'
- 6 **Es tut mir Leid** = 'I'm sorry' (literally: 'it does me injury'). **Tun:** **er/sie tut, (hat) getan**
- 7 'to meet': **er/sie trifft, (hat) getroffen**
- 8 'have to go to the doctor immediately': **gehen** is left off the end of the sentence as being self-explanatory
- 9 **gut ≠ schlecht**: 'Aren't you feeling well?'
- 10 **krank** = 'ill', cf. **Krankenhaus** = 'hospital'
- 11 **dumm** = 'stupid/stupidly', **dummerweise** = 'stupidly'. 'Dumb' meaning not able to speak = **stumm**

- 12 **hinfallen**, 'to fall down', is a variant of **fallen**, 'to fall', **fällt**, (bin) **gefallen**
- 13 **der Knöchel** = 'ankle' (the related word **der Knochen** = 'bone')
- 14 'swollen'
- 15 'sprained'
- 16 'broken'
- 17 **arm** = 'poor'
- 18 **die Mühe** = 'difficulty, effort, trouble'
- 19 'fortunately'. **Das Glück** = 'happiness, good fortune'
- 20 **die Praxis** = 'doctor's practice, surgery'
- 21 'in some way'
- 22 **helfen**, 'to help', is a dative verb, like **danken**, hence **mir ... helfen**
- 23 'that's sweet/kind of you'
- 24 'sure'
- 25 'call me again at about two!' **Anrufen** is an irregular separable verb: **ruft ... an, (hat) angerufen**
- 26 a standard expression, used to wish someone a 'good improvement' i.e. 'a speedy recovery'. Note that **Gesundheit!** means 'health!' but it is used after a person sneezes and is not interchangeable with **Gute Besserung!**
- 27 'I wish you much good fortune at the doctor's'. See Note 19.
- 28 literally: 'till later'

### Übung 16A

Find equivalents in Text 16 and in the Notes above for the following nouns. Write them all in their singular form with a capital letter, in three columns and preceded by **der**, **das** or **die**. When you have finished, your German nouns should appear in alphabetical order in each column.

<i>masculine</i>	<i>neuter</i>	<i>feminine</i>
apparatus [phone]	happiness, fortune	improvement, recovery
doctor	hotel	corner
Mr, gentleman	hospital	Mrs, woman
ankle	telephone	health ['Bless you!']
bone		effort, trouble
moment		number
morning		practice, surgery
		clock, o'clock

### Übung 16B



Find and write out the German equivalents in Text 16 of the following sentences/phrases. Don't try to translate the English sentences word for word: look for 'whole-sentence' equivalents, stick to the original German word order, but leave any bits of the original out that obviously aren't required below.

- 1 Just a moment, I'll put you through!
- 2 Can I speak to Mrs Dettmann?
- 3 How are you?
- 4 I'm terribly sorry!
- 5 This morning.
- 6 Are you ill?
- 7 I think it's sprained but not broken.
- 8 I was stupid enough to fall in front of the hotel.
- 9 Poor Peter!
- 10 Fortunately the surgery is just round the corner.
- 11 Call me back at two.
- 12 Get better soon!

### Pronouns in general

If you need to revise pronouns, check out **Lektion elf**. With the **du** forms included, the pronoun table now looks like this:

<i>I</i>	<i>you [famil.]</i>	<i>he/it</i>	<i>she/it</i>	<i>it</i>	<i>we</i>	<i>they</i>	<i>you [formal]</i>
<i>nom.</i> <b>ich</b>	<b>du</b>	<b>er</b>	<b>sie</b>	<b>es</b>	<b>wir</b>	<b>sie</b>	<b>Sie</b>
<i>acc.</i> <b>me</b>	<b>you</b>	<b>him/it</b>	<b>her/it</b>	<b>it</b>	<b>us</b>	<b>them</b>	<b>you</b>
<i>dat.</i> <b>mir</b>	<b>dir</b>	<b>ihm</b>	<b>ihr</b>	<b>ihm</b>	<b>uns</b>	<b>ihnen</b>	<b>Ihnen</b>

### Dative pronouns

By now you have met quite a few common expressions containing dative pronouns, so it might be useful to bring them together. In the German sentences below, the words in square brackets could be omitted.

<b>Das Museum hat mir gut gefallen.</b>	I liked the museum (it pleased me ...)
<b>Hat es [dir/Ihnen] geschmeckt?</b>	Did you enjoy the meal?
<b>Danke, es hat [mir] gut geschmeckt.</b>	Yes, thank you, I did.
<b>[Ich wünsche dir/Ihnen]. . .</b>	I wish you ...
... viel Glück!	... the best of luck!
... viel Spaß!	... 'much fun' (i.e. have fun/a good time!)
... gute Besserung!	... 'a good recovery' (i.e. get better soon!)
... guten Appetit!	... 'a good appetite' (i.e. enjoy your meal!)
<b>Das ist lieb von dir/Ihnen!</b>	That's kind/sweet of you!
<b>Ich danke dir/Ihnen!</b>	Thank you!
<b>Wie kann ich dir/Ihnen helfen?</b>	How can I help you?
<b>Es tut mir leid!</b>	I'm sorry!
<b>Wie geht es [dir/Ihnen]?</b>	How are you?

### Übung 16C



If **Es tut mir Leid!** means 'I'm sorry!', how would you, adapting the same expression, say:

- 1 We are sorry.
- 2 Heidi is sorry.
- 3 She is sorry.
- 4 Peter is sorry.
- 5 He is sorry.
- 6 They are sorry.
- 7 You [familiar] are sorry.
- 8 You [formal] are sorry.

### Übung 16D

Put the following descriptors in order from best to worst. Then label them from (a) = *best* to (e) = *worst*.

furchtbar schlecht – sehr gut – ausgezeichnet – einmalig gut – nicht so gut

Now answer the questions below, first adding the dative pronoun required and then the descriptor from your list as per the letters in brackets.

- 1 Wie geht es dir? Danke, es geht \_\_\_\_\_ (d) \_\_\_\_\_
- 2 Wie geht es Ihnen? Es geht \_\_\_\_\_ leider (e) \_\_\_\_\_
- 3 Wie geht es Peter? Ich glaube, es geht \_\_\_\_\_ (c) \_\_\_\_\_
- 4 Wie geht es Heidi? Ich glaube, es geht \_\_\_\_\_ (a) \_\_\_\_\_
- 5 Wie geht es Heidi und Peter?  
Ich glaube, es geht \_\_\_\_\_ (b) \_\_\_\_\_

A well-known saying which illustrates in succinct form the use of the nominative and dative of two personal pronouns is:

**Wie du mir, so ich dir!**

Literally: 'As you to me, so I to you!', i.e. 'You have – or more usually haven't – been nice to me, so I'm (not) being nice to you!'

### Modal verbs

Modal verbs were first discussed with reference to **möchten** in **Lektion fünf** where we said that the English equivalents of the German modals cover meanings such as:

would, should, could, can, may, might, must,  
would like/want (to), ought to

You have met several other German modals in the meantime, so we now bring them together in a table below, plus **sollen** which occurs later (in **Lektion siebzehn**).

	would like <i>wollen</i>	be able/ <i>können</i>	must/ <i>müssen</i>	may/ <i>dürfen</i>	want/ <i>wollen</i>	should/ <i>sollen</i>
	<b>möchten</b>	<b>können</b>	<b>müssen</b>	<b>dürfen</b>	<b>wollen</b>	<b>sollen</b>
ich	<b>möchte</b>	<b>kann</b>	<b>muss</b>	<b>darf</b>	<b>will</b>	<b>soll</b>
du	<b>möchtest</b>	<b>kannst</b>	<b>musst</b>	<b>darfst</b>	<b>willst</b>	<b>sollst</b>
er sie es	<b>möchte</b>	<b>kann</b>	<b>muss</b>	<b>darf</b>	<b>will</b>	<b>soll</b>
wir sie	<b>möchten</b>	<b>können</b>	<b>müssen</b>	<b>dürfen</b>	<b>wollen</b>	<b>sollen</b>
Sie						

Note that the **er/sie/es** form for these verbs is the same as the **ich** form. For most German verbs these forms differ, e.g. **ich mache**, **er macht**.

### Übung 16E

The following sentences contain modals which have occurred in previous **Lektionen**. Can you remember what the sentences mean and in what context they were used, who said what and why? After you have made notes on as many of the sentences as you possibly can, go back to the **Lektionen** (an excellent revision exercise!) and check out what you may or may not have forgotten.

- 1 Lektion 15
  - 1.1 Sagen Sie, **wollen** wir uns nicht duzen?
  - 1.2 Ja, man **muss** sich dran gewöhnen!
  - 1.3 Ich **kann** nur wandern.
  - 1.4 Man **kann** in der Nähe von York herrlich wandern.
- 2 Lektion 14
  - 2.1 Wann und wo **wollen** wir uns treffen?
  - 2.2 **Wollen** wir mal sehen!
- 3 Lektion 13
  - 3.1 **Wollen** wir vielleicht etwas zusammen unternehmen?
  - 3.2 Ich **möchte** also gern ins Schlosskonzert gehen.
  - 3.3 Wo **wollen** wir uns treffen?
- 4 Lektion 8
  - 4.1 **Darf** ich Sie vielleicht nachher zu einem Glas Bier oder Wein oder Saft einladen?
- 5 Lektion 7

### 5.1 Können Sie mich alle gut hören?

The most obvious shared characteristic of German modals is that in sentences in which they are used, a second verb (in its infinitive form) is frequently needed for the sentence to make sense, e.g.

**Ich möchte am Fenster sitzen.**  
I would like at the window to sit.

The modal (the finite verb) is in standard second position in the sentence above, and the infinitive lives at the end.

#### Übung 16F

Complete these sentences from Text 16, using (a) a modal verb and (b) an infinitive. The infinitives, in random order, are:

**helfen × 2    sprechen    treffen    gehen × 3**  
help              speak              meet              go, walk

- 1 (a) ich bitte mit Frau Dettmann (b)?
- 2 Wir (a) uns heute vormittag nicht (b).
- 3 Ich (a) sofort zum Arzt!  
[the infinitive is omitted here as being understood: see **Lektion fünf**]
- 4 Armer Peter, (a) du noch (b)?
- 5 Ja, ich (a) noch (b) – aber nur mit Mühe!
- 6 Wie (a) ich dir (b)?
- 7 Das ist lieb von dir aber du (a) mir im Moment nicht (b).

### Questions and commands

See the section headed 'Questions and commands' in **Lektion drei** for a first discussion of this topic. In grammar books, incidentally, questions are often called 'interrogatives' and commands 'imperatives'.

### Questions and commands using Sie

look very much the same: it is the context and the tone of voice which tell you what is meant:

**Sagen Sie 'Munich' auf Englisch?**  
Do you say 'Munich' in English?

### Sagen Sie 'München'!

Say (i.e. pronounce) 'München'!

In everyday conversation, direct imperatives are used with care – people don't usually want to be 'ordered around' – but they certainly occur (a) when orders/instructions are expected or invited and (b) in 'formulaic' expressions, like 'Tell me ...':

#### *Instructions*

Go straight ahead ...

#### **Gehen Sie geradeaus!**

Take the third street on the right ...

#### **Nehmen Sie die dritte Straße rechts!**

Take the lift just here on the left ...

#### **Nehmen Sie hier links den Fahrstuhl!**

Give me a ring this evening ...

#### **Rufen Sie mich heute Abend an!**

#### 'Formulaic' expressions

Sorry! (Forgive me!)

#### **Entschuldigen Sie, bitte!**

Tell me, shall we use the **du** form?

#### **Sagen Sie! Wollen wir uns nicht duzen?**

Tell me, do you fancy visiting a museum with me tomorrow morning?

#### **Sagen Sie! Hätten Sie Lust, mit mir morgen Vormittag ein Museum zu besuchen?**

### Questions and commands using du

differ from one other in form:

#### **Rufst du mich an?**

#### **Ruf mich vielleicht um zwei Uhr wieder an!**

To form this imperative it's generally helpful to know the standard present tense **du** form of the verb – and then leave off the **-st**. Thus:

to work	<b>arbeiten</b>	<b>Du arbeitest</b>	→ <b>Arbeite!</b>
to say	<b>sagen</b>	<b>Du sagst</b>	→ <b>Sag!</b>
to come	<b>kommen</b>	<b>Du kommst</b>	→ <b>Komm!</b>

Some verbs change their vowel to **-i** in the **du** form but here the rule still applies:

to speak	<b>sprechen</b>	<b>Du sprichst</b>	→ <i>Sprich!</i>
to give	<b>geben</b>	<b>Du gibst</b>	→ <i>Gib!</i>
to help	<b>helfen</b>	<b>Du hilfst mir</b>	→ <i>Hilf mir!</i>

The rule does not, however, work for irregular verbs which change their vowel to ä, e.g.

to drive	<b>fahren</b>	<b>Du fährst</b>	→ <i>Fahr!</i>
to sleep	<b>schlafen</b>	<b>Du schläfst</b>	→ <i>Schlaf!</i>

There are a few relatively rare exceptions to these general statements.

### ***Es gibt . . .***

'There is . . .' and 'There are . . .' are generally both expressed in German by the single expression **Es gibt . . .** (literally: 'It gives . . .') followed by the accusative case.

**Es gibt zwei Stadtrundfahrten heute.**

There are two city tours today.

**Gibt es einen Arzt (hier) in der Nähe?**

Is there a doctor in the vicinity?

— **Ja, gleich um die Ecke!**

**Gibt es ein Restaurant (hier) in der Nähe?**

— **Es gibt viele Restaurants hier in der Nähe.**

**Gibt es (hier) in der Nähe eine U-Bahn-Station?**

— **Nein, es gibt keine U-Bahn-Station hier in der Nähe.**

**Wo gibt es in Berlin Wald und Wasser?**

Where can one find trees and water . . .?

— **Am Wannsee natürlich.**

**Wo gibt es in Berlin ein großes Kaufhaus?**

Where in Berlin is there a big department store?

— **Am Wittenbergplatz.**

**Gibt es in Berlin einen Zoo?**

Is there (Does Berlin have . . .)?

— **Es gibt zwei Zoos in Berlin – einen in Charlottenburg und einen in Lichtenberg.**

**Gibt es in Berlin einen Alexanderplatz?**

Is there an Alexanderplatz in Berlin?

— **Aber sicher, der Alexanderplatz liegt in Berlin-Mitte**

### ***Übung 16G***

Answer questions in relation to your own nearest town/village, sticking closely to the following answer patterns:

(1) masculine nouns

**Gibt es bei Ihnen einen Bahnhof?**

- (a) **Nein, bei uns gibt es keinen Bahnhof.**
- (b) **Ja, bei uns gibt es einen Bahnhof.**
- (c) **Ja, bei uns gibt es zwei/drei . . . viele Bahnhöfe.**

(2) neuter nouns

**Gibt es bei Ihnen ein Hallenbad?**

- (a) **Nein, bei uns gibt es kein Hallenbad.**
- (b) **Ja, bei uns gibt es ein Hallenbad.**
- (c) **Ja, bei uns gibt es zwei/drei . . . viele Hallenbäder.**

(3) feminine nouns

**Gibt es bei Ihnen eine Apotheke?**

- (a) **Nein, bei uns gibt es keine Apotheke.**
- (b) **Ja, bei uns gibt es eine Apotheke.**
- (c) **Ja, bei uns gibt es zwei/drei . . . viele Apotheken.**

Choose the appropriate answer in each case from (a) or (b) or (c) above for the nouns below. If you need to make the noun plural, you may of course need to look the plural form up in the Glossary.

**Gibt es bei Ihnen**

**einen internationalen Flughafen?**

**einen Zoo?**

**einen Konzertsaal?**

**einen Tennisplatz?**

**einen Golfplatz?**

**Gibt es bei Ihnen**

**ein Theater?**

**ein großes Kaufhaus?**

**ein Krankenhaus?**

**ein Kino?**

**ein Museum?**

**Gibt es bei Ihnen**

**eine Kunsthalle?**

**eine U-Bahn?**

**eine Universität?**

**eine Apotheke?**

**eine Kathedrale?**

An early 1960s German hit in 3/4 time, still heard at carnivals, beer festivals, etc., is the following (mostly tongue-in-cheek) dotty ditty:

**Es gibt kein Bier auf Hawaii, es gibt kein Bier,  
drum fahre ich nicht nach Hawaii, drum bleib' ich hier!**

*There's no beer in Hawaii, there's no beer,  
that's why I'm not going to Hawaii, that's why I'm staying here!*

### Übung 16H

We have re-written some of Text 16 in the third person (he/she/they form), as a sort of dramatic narrative! Without looking at the original, try to rewrite what we have written as a real dialogue again! Start with Peter speaking. What Heidi has to say is in italics.

Es tut Peter furchtbar Leid, aber sie können sich heute Vormittag nicht treffen, er muss sofort zum Arzt.

*Geht's ihm schlecht? Ist er krank?*

Nein, nicht direkt! Dummerweise ist er vor dem Hotel hingefallen. Sein Knöchel ist stark angeschwollen.

*Armer Peter! Kann er noch gehen?*

Ja, er kann noch gehen – aber nur mit Mühe.

*Wie kann Heidi ihm helfen?*

Sie kann ihm im Moment nicht helfen.

*Ist er sicher?*

Ja, ganz sicher.

*Sie wünscht ihm viel Glück beim Arzt.*

## 17 Nichts Schlimmes!

### No bones broken

#### Language activities

- health and general well-being
- relativities: 'better' and 'best'
- shopping

#### Language focus

- adjectives
- comparatives and superlatives
- **ich kaufe mir/dir einen Hut**



### Text 17

#### Freitagnachmittag [1]

Heidi phones Hotel Müller as promised to enquire after Peter's health. He has indeed sprained his ankle, though not seriously, and the doctor's prescription is to remain active rather than sit back and rest. While Peter was at the doctor's, Heidi visited a famous department store and emerged with three new articles of clothing. Before Peter can go shopping (he wants to buy a hat), he has to get hold of some money. He also needs some help. Heidi is happy to escort him – slowly – to the bank. . . .

EMPFANG: Hotel Müller, guten Tag!

HEIDI D: Guten Tag, kann ich bitte mit Herrn<sup>1</sup> Bennett, Zimmer 18, sprechen?

EMPFANG: Augenblick,<sup>2</sup> ich verbinde Sie.

PETER B: Hier Bennett.

HEIDI D: Ach Peter, hier ist Heidi. Wie geht es dir?

PETER B: Danke, es geht mir viel besser.  
 HEIDI D: Aber was hat der Arzt gesagt?  
 PETER B: Es ist nichts Schlimmes.<sup>3</sup> Ich habe mir tatsächlich<sup>4</sup> den Knöchel leicht<sup>5</sup> verstaucht und nicht gebrochen.  
 HEIDI D: Gott sei Dank!<sup>6</sup>  
 PETER B: Ich soll<sup>7</sup> mich auch nicht ausruhen<sup>8</sup> – ich soll den Fuß bewegen.<sup>9</sup>  
 HEIDI D: Ja, ja, das ist die neueste Methode.<sup>10</sup> Es soll besser für die Durchblutung<sup>11</sup> sein.  
 PETER B: Ja, das sagt der Arzt auch. Nun, Heidi, hast du heute Morgen etwas Interessantes gemacht?  
 HEIDI D: Ich habe natürlich vor allem<sup>12</sup> an dich gedacht.<sup>13</sup> Ich bin aber auch einkaufen gegangen.<sup>14</sup> Ich war im KaDeWe.<sup>15</sup>  
 PETER B: Und hast du dir was<sup>16</sup> Schönes gekauft?  
 HEIDI D: Oh ja, ich habe mir eine schicke graue Hose<sup>17</sup> gekauft und ein süßes schwarzes Kleid und eine sehr preiswerte<sup>18</sup> weiße Jacke.  
 PETER B: Ich gratuliere!<sup>19</sup> Du warst ja<sup>20</sup> heute erfolgreicher<sup>21</sup> als<sup>22</sup> ich! Vielleicht kaufe ich mir morgen einen großen breiten Hut.<sup>23</sup> Was meinst du?<sup>24</sup> Ich muß aber vorher<sup>25</sup> Geld wechseln.<sup>26</sup> Kannst du mir dabei<sup>27</sup> helfen?  
 HEIDI D: Ja, gern. Soll ich dich jetzt sofort vom Hotel abholen? Die Banken machen in einer Stunde zu.  
 PETER B: Ja, das wäre lieb. Gehen wir dann zusammen<sup>28</sup> zur Bank – aber langsam, bitte, sehr langsam.<sup>29</sup>  
 HEIDI D: Selbstverständlich.<sup>30</sup> Also: Tschüs<sup>31</sup> bis dann!

### Notes

- 1 nominative: **Herr**, dative: **Herrn** (very few German nouns change like this in the dative singular)
- 2 [einen] **Augenblick** = 'just a moment, second'. Alternatives: [einen] **Moment!** **eine Sekunde!**
- 3 **schlamm** = 'serious, bad'
- 4 'in actual fact, indeed'
- 5 **leicht** = 'lightly', i.e. (here): 'slightly, not seriously'
- 6 literally: '[to] God be thanks!' i.e. 'Thank goodness' (*or similar*)!
- 7 'I shouldn't, I am not to' (i.e. 'the doctor has told me not to ...?')
- 8 regular separable reflexive verb: **sich ausruhen** = 'to rest'
- 9 regular verb = 'to move, to make [something] move'
- 10 'that's the newest/latest method/technique'

- 11 **das Blut** = 'blood', **die Durchblutung** is its circulation
- 12 'above all'
- 13 'thought of you'. **Denken**, **denkt**, **gedacht**. 'To think of' = **denken an** + accusative
- 14 'to go shopping' = **einkaufen gehen**, 'to go to shop'
- 15 **KaDeWe** is an abbreviation for **Kaufhaus des Westens**, literally 'department store of the west'. It is Berlin's biggest and most up-market store, situated at Wittenbergplatz near the Kurfürstendamm. (**des** is a genitive case form of the masculine singular **der**: see any German grammar book for further information.)
- 16 **was** is here a shortened, colloquial version of **etwas**
- 17 **schick** is from the French **chic**, **grau** = 'grey'. **Die Hose** ('trousers' Am. 'pants') is singular in German
- 18 **preiswert** = 'worth the price' i.e. not expensive and good value. **Billig** ≠ **teuer** = cheap ≠ expensive
- 19 literally: 'I congratulate', i.e. 'Congratulations!'
- 20 **ja** is not stressed here and would not be translated as 'yes', its 'basic' meaning. It is frequently used within sentences for positive emphasis
- 21 'more successful'
- 22 **als** has many meanings, but after 'more ...' it is bound to mean 'than'
- 23 'broad hat', i.e. with a broad brim
- 24 **meinen** (regular) more frequently means 'to think' than 'to mean'
- 25 'before, beforehand, before that'
- 26 'change'
- 27 literally: 'thereby', i.e. 'with that'
- 28 'together'
- 29 **langsam** ≠ **schnell**
- 30 'of course, it goes without saying'
- 31 see **Lektion eins!**

### Übung 17A

Find equivalents in Text 17 and in the Notes above for the following nouns. Write them all in their singular form with a capital letter, in three columns and preceded by **der**, **das** or **die**. When you have finished, your German nouns should appear in alphabetical order in each column.

masculine	neuter	feminine
doctor	blood	bank
moment	money	circulation
thanks	hotel	trousers/pants

reception	department store	jacket, cardigan
foot	dress	method
God	room	second
Mr [nominative case]		hour
hat		
ankle		
moment		
day		

**Übung 17B**

Find and write out the German equivalents in Text 17 of the following sentences/phrases. Don't try to translate the English sentences word for word: look for 'whole-sentence' equivalents, stick to the original German word order, but leave any bits of the original out that obviously aren't required below.

- 1 Thank goodness!
- 2 Just a moment, I'll put you through!
- 3 Did you buy anything nice?
- 4 Congratulations!
- 5 Can I speak to Mr Bennett?
- 6 The banks close in an hour.
- 7 I went shopping.
- 8 I feel a lot better.
- 9 What did the doctor say?
- 10 What do you think?

**Übung 17C**

Find the questions to match the following answers. The answers are listed in chronological order.

- 1 Sie möchte mit Herrn Bennett sprechen.
- 2 Nummer achtzehn.
- 3 Es geht ihm viel besser.
- 4 Nein, er hat ihn leicht verstaucht.
- 5 Nein, er soll den Fuß bewegen.
- 6 Sie ist einkaufen gegangen.
- 7 Ja, sie hat eine Hose, ein Kleid und eine Jacke gekauft.
- 8 Einen Hut.
- 9 In einer Stunde.
- 10 Ja, aber sehr langsam!

**11 Nein, Heidi holt ihn vom Hotel ab.**

- A Hat er sich den Knöchel gebrochen?
- B Hat sie Erfolg gehabt?
- C Wann machen die Banken zu?
- D Mit wem möchte Heidi sprechen?
- E Was hat Heidi Freitag früh gemacht?
- F In welchem Zimmer wohnt er?
- G Geht er alleine zur Bank?
- H Was möchte Peter vielleicht kaufen?
- J Kann Peter gehen?
- K Wie geht es ihm?
- L Muss er sich ausruhen?

**etwas****nichts**

'Something interesting/of interest' in German is **etwas Interessantes**, 'nothing interesting/of interest' **nichts Interessantes**. The second word, **Interessantes**, is essentially an adjective which has been turned into a noun (hence the capital letter, since all nouns in German have capital letters).

**Übung 17D**

Translate the following phrases into English. The exercise is a follow-up to Übung 13E.

- |                       |                      |
|-----------------------|----------------------|
| 1 etwas Gutes         | 7 nichts Schlimmes   |
| 2 etwas Sehenswertes  | 8 nichts Wichtiges   |
| 3 etwas Neues         | 9 etwas Schönes      |
| 4 etwas Schickes      | 10 etwas Wahres      |
| 5 etwas Alkoholisches | 11 nichts Besseres   |
| 6 etwas Essbares      | 12 nichts Besonderes |

**Übung 17E**

Match the following adjectives with their meanings. If you get them right, the German words should appear in alphabetical order.

1 wide	A <b>herrlich</b>
2 fresh	B <b>toll</b>
3 grey	C <b>schwarz</b>
4 large	D <b>lang</b>
5 good	E <b>groß</b>
6 magnificent	F <b>preiswert</b>
7 outstanding	G <b>frisch</b>
8 long	H <b>hervorragend</b>
9 inexpensive	J <b>breit</b>
10 smart, elegant	K <b>süß</b>
11 black	L <b>weiß</b>
12 sweet	M <b>gut</b>
13 great!	N <b>schick</b>
14 white	P <b>grau</b>

### Case and gender patterns

The table below gives the complete sets of article and adjective endings practised in this book. The first two sets you have met in stages already, i.e. the endings for the

- 1 indefinite articles: **ein, kein**, and possessives: **mein, dein/Ihr, sein/sein/ihr, unser, ihr**
- 2 definite article: **der, das, die**, etc.

	<i>masculine singular</i>		<i>neuter singular</i>		<i>feminine singular</i>		<i>all three plural</i>	
1 <i>nominative</i>	<b>kein</b>	<b>-er</b>	<b>kein</b>	<b>-es</b>	<b>keine</b>	<b>-e</b>	<b>keine</b>	<b>-en</b>
<i>accusative</i>	<b>keinen</b>	<b>-en</b>	<b>kein</b>	<b>-es</b>	<b>keine</b>	<b>-e</b>	<b>keine</b>	<b>-en</b>
<i>dative</i>	<b>keinem</b>	<b>-en</b>	<b>keinem</b>	<b>-en</b>	<b>keiner</b>	<b>-en</b>	<b>keinen</b>	<b>-en</b>
2 <i>nominative</i>	<b>der</b>	<b>-e</b>	<b>das</b>	<b>-e</b>	<b>die</b>	<b>-e</b>	<b>die</b>	<b>-en</b>
<i>accusative</i>	<b>den</b>	<b>-en</b>	<b>das</b>	<b>-e</b>	<b>die</b>	<b>-e</b>	<b>die</b>	<b>-en</b>
<i>dative</i>	<b>dem</b>	<b>-en</b>	<b>dem</b>	<b>-en</b>	<b>der</b>	<b>-en</b>	<b>den</b>	<b>-en</b>
3 <i>nominative</i>	<b>guter</b>		<b>gutes</b>		<b>gute</b>		<b>gute</b>	
<i>accusative</i>	<b>guten</b>		<b>gutes</b>		<b>gute</b>		<b>gute</b>	
<i>dative</i>	<b>gutem</b>		<b>gutem</b>		<b>guter</b>		<b>guten</b>	

The third set gives the endings of adjectives 'on their own' in front of nouns, i.e. when they are *not* preceded by a definite or indefinite article or a possessive etc.

You will see that the endings of the adjectives in 3 are to all intents and purposes the same as the various forms of **der, das, die**, etc. – so you don't need to learn another set of endings, but only have to remember the rule that *adjectives 'on their own' in front of nouns have the same endings as the definite article*. And if, by the way, there are several adjectives 'on their own' in front of a particular noun, they all have the same ending, e.g.

<b>preiswerter englischer Tee</b>	inexpensive English tea
<b>klares sonniges Wetter</b>	clear sunny weather
<b>sehr schöne neue Kleider</b>	beautiful new dresses

### Übung 17F

Complete these sentences in German. The missing words – indicated in English – are all in the *accusative* case but the gender of the noun varies, of course, so the article and adjective endings will, too.

- 1 **Ich habe mir** [a smart grey] **Hose gekauft.**
- 2 **Ich habe mir** [a 'sweet' black] **Kleid gekauft.**
- 3 **Ich habe mir** [a very inexpensive white] **Jacke gekauft.**
- 4 **Ich möchte morgen** [a large wide(-rimmed)] **Hut kaufen.**
- 5 **Heute haben wir** [magnificent] **Wetter!**
- 6 **Ich habe gestern** [an outstanding German] **Riesling getrunken!**
- 7 **Nehmen Sie** [the third] **Straße rechts!**
- 8 **Ich mache** [a long] **Wanderung einmal im Monat.**
- 9 **Ich wünsche dir** [good] **Besserung!**
- 10 **Ich brauche jetzt** [fresh] **Luft!**
- 11 **Ich habe** [a great] **Idee!**
- 12 **Ja, du hast oft** [great] **Ideen!**

### Comparatives and superlatives: better – best

The common origin of English and German comes through particularly clearly in the 'good – better – best' sequence of adjectives:

<b>Das ist eine</b>	<b>gute</b>	<b>Idee!</b>
<b>Das ist eine</b>	<b>bessere</b>	<b>Idee!</b>
<b>Das ist</b>	<b>die beste</b>	<b>Idee!</b>

## Comparatives

The basic rule for the formation of comparatives in German is to add *-er* to the adjective, e.g.

beautiful	<b>schön</b>	<b>schöner</b>
smart, elegant	<b>schick</b>	<b>schicker</b>
successful	<b>erfolgreich</b>	<b>erfolgreicher</b>
happy	<b>glücklich</b>	<b>glücklicher</b>

This rule applies in German, *however long the adjective*. Don't be influenced by English, which often uses 'more ...' rather than '*-er*', e.g. 'more successful' rather than 'successfuler'; or it sometimes offers a choice, e.g. 'more happy' or 'happier', depending on context.

With a very limited number of very common *short* German adjectives, the comparative requires not only the addition of *-er* but also a change in pronunciation of the vowel, e.g.

old	<b>alt</b>	<b>älter</b>
long	<b>lang</b>	<b>länger</b>
near	<b>nah(e)</b>	<b>näher</b>
big, great, tall	<b>groß</b>	<b>größer</b>
young	<b>jung</b>	<b>jünger</b>
short [e.g. time]	<b>kurz</b>	<b>kürzer</b>

NB 'short/tall' relating to stature = **klein/groß**.

If the comparative form of an adjective is in any way irregular, this will be indicated in the Glossary.

Comparisons using adjectives are made using **als** for 'than' and **so ... wie** for 'as ... as', e.g.

<b>älter als ...</b>	older than ...
<b>nicht so alt wie ...</b>	not as old as ...
<b>genau so alt wie ...</b>	just as old as ...

### Übung 17G

Let's assume:

- (a) **Martina ist zehn Jahre alt;**
- (b) **Oliver ist elf Jahre alt;**
- (c) **Steffi ist zwölf Jahre alt;**
- (d) **Hans ist auch zwölf Jahre alt;**

## (e) Jochen, der Reisebegleiter, ist achtundzwanzig Jahre alt.

Compare their relative ages, slotting in **jünger**, **älter**, **nicht so alt**, **genau so alt**, as appropriate:

- |                         |              |
|-------------------------|--------------|
| 1 Oliver ist _____      | als Martina. |
| 2 Martina ist _____     | als Oliver.  |
| 3 Steffi ist _____      | als Jochen.  |
| 4 Jochen ist viel _____ | als Steffi.  |
| 5 Oliver ist _____      | wie Steffi.  |
| 6 Steffi ist _____      | wie Hans.    |
| 7 Hans ist _____        | als Martina. |
| 8 Martina ist _____     | wie Oliver.  |

## Superlatives

The basic rule for the formation of superlatives in German is to add *-st + ending* to the adjective, e.g.

beautiful	<b>schön</b>	<b>schönst-</b>
smart, elegant	<b>schick</b>	<b>schickst-</b>
successful	<b>erfolgreich</b>	<b>erfolgreichst-</b>
happy	<b>glücklich</b>	<b>glücklichst-</b>

Again, this rule applies in German, *however long the adjective*. For longer adjectives, English, of course, uses 'most ...' e.g. 'most successful' rather than 'successfulest', or it sometimes offers a choice, e.g. 'most happy' or 'happiest', depending on context.

Those short German adjectives which change their vowel in the comparative do the same for the superlative:

alt	<b>ältest-</b>	oldest
lang	<b>längst-</b>	longest
nahe(e)	<b>nächst-</b>	nearest, next
groß	<b>größt-</b>	biggest, tallest
jung	<b>jüngst-</b>	youngest
kurz	<b>kürzest-</b>	shortest [e.g. time]

Note here that

- (a) **ältest-** has an extra *-e-* to make it easier to pronounce;
- (b) the superlative ending of **größt-** is *-t-* rather than *-st-*;
- (c) **nächst-** is irregular (it acquires *-e-* in the superlative);
- (d) **kürzest-** follows the same pattern as **ältest-**.

As in English, there are two ways in German of expressing the superlative:

- (a) **Jochen ist der älteste.** Jochen is the oldest.  
**Martina ist die jüngste.** Martina is the youngest.
- (b) **Jochen ist am ältesten.** Jochen is oldest.  
**Martina ist am jüngsten.** Martina is youngest.

Note that with type (a), the gender/sex needs to be specified in front of the adjective, whereas in type (b) **am** never changes.

### Übung 17H

In order to learn the superlative, you will have to indulge in some hyperbole: whether any of the following statements are actually true is neither here nor there! Translate the items in brackets, following the type (a) pattern above.

- 1 **Der Kurfürstendamm ist** [the most distinguished] **Einkaufsstraße in Berlin.**
- 2 **Unter den Linden ist** [the most interesting] **Straße in Berlin.**
- 3 **Berlin ist** [the biggest] **Stadt Deutschlands.\***
- 4 **Dorfmark ist** [the most beautiful] **Dorf Niedersachsens.\***
- 5 **York ist** [the oldest] **Stadt in Yorkshire.**
- 6 **Wordsworth ist** [the most popular] **Dichter Englands.\***
- 7 **[The nearest] Hotel heißt Hotel Müller.**
- 8 **Um wieviel Uhr fährt** [the next] **Zug nach Potsdam?**
- 9 **Die** [latest] **Methode heißt: Nicht ruhen! Den Fuß bewegen!**
- 10 **In Frankreich habe ich starken Kaffee getrunken, aber in Deutschland** [the strongest]!

\* The **-s** ending on the starred words above suggests ‘of’... Germany etc.

### Übung 17J

Answer the questions, using data from the following table.

Land	Stadt	Tagestemperatur [Grad Celsius]		Regen [Zentimeter]	
		Dezember	Juli	Dezember	Juli
Deutschland	<b>Berlin</b>	1	23	5	8
Österreich	<b>Wien</b>	1	24	5	8
Schweiz	<b>Genf</b>	4	25	6	7
England	<b>Manchester</b>	8	20	8	8
Schottland	<b>Fort William</b>	8	18	22	10
Irland	<b>Dublin</b>	9	18	7	7
Indien	<b>Kalkutta</b>	28	32	1	32
USA	<b>New Orleans</b>	18	30	12	16
Kanada	<b>Winnipeg</b>	-10	25	2	8
Südafrika	<b>Kapstadt</b>	24	18	2	9
Australien	<b>Alice Springs</b>	34	19	3	1
Neuseeland	<b>Auckland</b>	21	15	8	14

warm: hot/warm   kühl: cool   kalt: cold   trocken: dry   naß: wet

- 1 **Wo ist es im Juli am wärmsten?** In \_\_\_\_\_
- 2 **Wo ist es im Juli am kühlst?** In \_\_\_\_\_
- 3 **Wo ist es im Dezember am wärmsten?** In \_\_\_\_\_
- 4 **Wo ist es im Dezember am kältesten?** In \_\_\_\_\_
- 5 **Wo ist es im Juli am trockensten?** In \_\_\_\_\_
- 6 **Wo ist es im Dezember am trockensten?** In \_\_\_\_\_
- 7 **Wo ist es im Dezember am nassesten\*?** In \_\_\_\_\_
- 8 **Wo ist es im Juli am nassesten\*?** In \_\_\_\_\_

\* am nässesten is also used for the superlative

### Reflexive verbs: sich waschen × 2

See **Lektion zwölf** for an overview of reflexives to date. There we said that in essence reflexive verbs in German are verbs

- (a) which always have both subject and an object;
- (b) whose subject and object are the same person (or, less frequently, thing).

Reflexives in this sense follow this pattern:

<b>Ich habe mich unterhalten</b>	I talked/chatted
<b>Ich habe mich ausgeruht</b>	I rested
<b>Ich habe mich gewaschen</b>	I washed

Now, 'I' might of course wish to indicate specifically e.g. that 'I washed my hair' rather than 'myself' generally, in which case **die Haare** becomes the accusative direct object instead of **mich**.

nom.	acc.
<b>Ich habe</b>	<b><i>mich</i></b>
<b>Ich habe</b>	<b><i>meine Haare</i></b>

**gewaschen**

In the latter sentence, the verb is no longer reflexive in the original sense: the subject and object are no longer identical. But there is clearly some reflexivity here – after all, the hair belongs to me! – and German can express this very clearly with sentences such as this:

nom.	dat.	acc.
<b>Ich habe</b>	<b><i>mir</i></b>	<b><i>die Haare</i></b>

**gewaschen**

As long as it makes sense, this sort of construction is possible with a large number of verbs, two of which you have met in this **Lektion**:

<b>Ich habe</b>	<b><i>mir</i></b>	<b><i>den Fuß</i></b>	<b><i>verstaucht</i></b>
<b>Ich habe</b>	<b><i>mir</i></b>	<b><i>eine Hose</i></b>	<b><i>gekauft</i></b>

Also, as long as it makes sense, it is of course possible to change the dative pronoun (see list of dative pronouns in **Lektion sechzehn**) or exchange it for a noun, e.g.

**Ich habe dir / ihm / meinem Mann eine Hose gekauft**  
I('ve) bought you / him / my husband (etc.) . . .

Finally, it is perfectly possible not to use a dative at all and to say instead:

**Ich habe meinen Fuß verstaucht**  
**Ich habe eine Hose gekauft**

In the second sentence it is not clear, however, for whom the item was bought.

Here in tabulated form are the two 'reflexive' patterns discussed above:

either: acc.				or: dat. + acc..
ich	haben	<i>mich</i>	<i>mir</i>	
du	hast	<i>dich</i>	<i>dir</i>	}
er	}	<i>sich</i>	<i>sich</i>	
sie		hat	<b>gewaschen</b>	<b>gewaschen</b>
es				} gewaschen

either: acc.				or: dat. + acc..
wir	}	<i>uns</i>	<i>uns</i>	
sie		<i>sich</i>	<i>sich</i>	}
Sie		<i>sich</i>	<i>sich</i>	

### Übung 17K

Read the following sentences out loud, step by step. The aim is to memorize them, i.e. eventually to say them fluently without looking at the page.

**Vielleicht**

**Vielleicht kaufe ich**

**Vielleicht kaufe ich mir**

**Vielleicht kaufe ich mir morgen**

**Vielleicht kaufe ich mir morgen einen großen breiten Hut**

**Vielleicht**

**Vielleicht kauft sie**

**Vielleicht kauft sie sich**

**Vielleicht kauft sie sich heute Nachmittag**

**Vielleicht kauft sie sich heute Nachmittag ein schönes neues Kleid**

**Vielleicht**

**Vielleicht kaufst du**

**Vielleicht kaufst du dir**

**Vielleicht kaufst du dir am Samstag**

**Vielleicht kaufst du dir am Samstag eine neue schwarze Hose**

**Vielleicht**

**Vielleicht kaufen wir**

Vielleicht kaufen *wir uns*  
 Vielleicht kaufen *wir uns* nächstes Jahr  
 Vielleicht kaufen *wir uns* nächstes Jahr ein schickes neues  
 Auto

## Sollen

**Sollen** is our last modal verb, the one we signalled in **Lektion sechzehn** as being forthcoming. In Text 17 it occurs on three occasions:

**Ich soll mich nicht ausruhen**

I'm not supposed to rest

**Ich soll den Fuß bewegen**

I'm supposed to/should move/use my foot

**Soll ich dich vom Hotel abholen?**

Should I fetch you at/from the hotel?

As the English translations indicate, **sollen** conveys a kind of 'moral obligation' – which is, of course, sometimes not fulfilled, as in e.g.

**Ich soll aber ich will nicht!**

I should but I don't want/intend to!

How to cure an ankle sprain?

**Ein verstauchter Fuß gehört nicht ins Bett  
 sondern auf die Treppe!**

These often-heard words of wisdom mean 'Keep moving!' or literally: 'A sprained foot belongs not in(to) the bed but on(to) the stairs'. Do check, if the circumstance ever arises, that your doctor agrees.

# 18 Auf der Bank

## Cashing a cheque

### Language activities

- cashing a cheque
- using the telephone: an overview
- spelling aloud

### Language focus

- naming letters
- pronunciation



## Text 18

### Freitagnachmittag [2]

**Auf der Bank**, at the bank, Peter wishes to change a traveller's cheque. The counter clerk asks to see some identification (ID or passport), tells him how much in euros he can expect for his cheque, asks him to sign, and tells him which cash desk to go to in order to collect the money.

ANGESTELLTE:<sup>1</sup> Guten Tag! Bitte schön?

PETER B: Guten Tag! Ich möchte einen Reisescheck wechseln.<sup>2</sup>

ANGESTELLTE: Ja, darf ich Ihren Ausweis<sup>3</sup> oder Reisepass sehen?

PETER B: Bitte schön.

ANGESTELLTE: Danke schön. Einen kleinen Moment bitte.... Das sind<sup>4</sup> zweihundertfünfunddreißig Euro fünfundsechzig Cent. Unterschreiben<sup>5</sup> Sie bitte hier! ...

Danke. Sie bekommen die Auszahlung<sup>6</sup> hier gleich links an der ersten Kasse.<sup>7</sup>  
 PETER B: Vielen Dank.

### Notes

- 1 literally: 'employed' i.e. 'employee', with the feminine ending -e. If the employee were male, **Angestellter** would be used here
- 2 regular verb: = 'to change/exchange' (something). **Das Wechselgeld** is 'change' in the sense of money you get back or that you need for, e.g., the phonebox. If the weather is described as **wechselhaft**, then it's changeable
- 3 **ein Ausweis** is any form of written certification but here quite specifically an official 'identity card', for which 'a passport' (**der Pass** or **Reisepass**) is an acceptable alternative
- 4 literally: 'that are ...' rather than 'that is ...' because the Marks (plural) are felt to be the subject of the German sentence, rather than 'that'
- 5 non-separable irregular verb: **er/sie unterschreibt, (hat) unterschrieben**, literally: to 'underwrite', i.e. 'sign'
- 6 literally; 'you get the pay-out', i.e. 'Collect your money. . .'
- 7 'till' or 'cash desk'

### Übung 18A



Find equivalents in Text 18 and in the Notes above for the following nouns. Write them all in their singular form with a capital letter, in three columns and preceded by **der**, **das** or **die**. When you have finished, your German nouns should appear in alphabetical order in each column.

<i>masculine</i>	<i>neuter</i>	<i>feminine</i>
employee (male)	change	employee (female)
euro		pay-out
identification card		bank
thanks		cash desk
moment		
passport		
traveller's cheque		
cheque		
day		

### Übung 18B



Find in the above list, and write out, the German equivalents of the following sentences/phrases. Don't try to translate the English sentences word for word: look for 'whole-sentence' equivalents, stick to the original German word order, but leave any bits of the original out that obviously aren't required below.

- 1 Sign here please.
- 2 I'd like to change a traveller's cheque.
- 3 May I see your ID or passport?
- 4 At the bank.
- 5 At the first cash point.
- 6 Friday afternoon.
- 7 Just a second, please.
- 8 That's two hundred and thirty five euros!

### Spelling aloud

In this **Lektion** we want to look at how to spell in spoken German, because

(a) sustained practice in pronouncing German letters helps a great deal with pronunciation generally. Most German letters in their spoken form consist of one or two very clearly focused sounds only: it makes good sense, if a 'useful' reason can be found for doing it, to concentrate occasionally on shorter stretches of sound than on whole words and sentences;

(b) communication over the phone in particular can be easier if one can spell out, as is frequently required, one's name, address, etc. wholly unambiguously to the person on the line. Our personal and place names can be difficult for German speakers to spell correctly unseen: why *should* they know, for example, that Bennett has two e's, two n's and two t's? And as for Carlisle, Gloucester, Tucson or Poughkeepsie . . . !?

The **Buchstabiertafel der\* Deutschen Post**, literally '*the spelling table of the German Post Office*', is reproduced below and can be heard on the recordings accompanying this book. It is of course more important to remember how a letter is pronounced than its actual spelling name, but the names are useful, are fun and they may well help you to remember how to pronounce the letters.

(\*This is the genitive case form of the feminine singular *die*: see any German grammar book for further information.)

In the table, note that e.g. 'A for Anton' is expressed in German as **A wie Anton**, *wie* meaning 'like, as'. Both **ch** and **sch** are here pronounced like English 'sh', hence **Ch wie Charlotte** and **Sch wie Schule**.

A letter with which you will be very familiar is not included in the table: **B**. It is really a 'double letter' (the Swiss always use **ss** instead). The name of the symbol **B** is most commonly '**ess-tset**', i.e. **sz**, this being the combination of letters from which **B** was originally formed. So although on paper **B** looks like a single letter, when spelt out loud it becomes two: **S** (*wie Samuel*), **Z** (*wie Zacharias*).

### Die Buchstabiertafel der Deutschen Post



1 A wie Anton	
2 Ä Ärger	17 Ö Otto
3 B Berta	18 Ö Ökonom
4 C Cäsar	19 P Paul
5 Ch Charlotte	20 Q Quelle
6 D Dora	21 R Richard
7 E Emil	22 S Samuel
8 F Friedrich	23 Sch Schule
9 G Gustav	24 T Theodor
10 H Heinrich	25 U Ulrich
11 I Ida	26 Ü Übermut
12 J Julius	27 V Viktor
13 K Kaufmann	28 W Wilhelm
14 L Ludwig	29 X Xanthippe
15 M Martha	30 Y Ypsilon
16 N Nordpol	31 Z Zacharias

### Übung 18C

Listen to and repeat the above alphabet until you can easily remember at least half of it. Practise listening and pronouncing *both* while looking *and* without looking at the table above – in whichever order you feel happiest with.

### Übung 18D



Supply the missing information from the table:

- 1 e.g. **Der zweite Buchstabe [letter] ist Ä wie Ärger.**
- 2 **Der dreißigste Buchstabe ist \_\_\_\_ wie \_\_\_\_.**
- 3 **Der sechsundzwanzigste Buchstabe ist \_\_\_\_ wie \_\_\_\_.**
- 4 **Der fünfundzwanzigste Buchstabe ist \_\_\_\_ wie \_\_\_\_.**
- 5 **Der zwölften Buchstabe ist \_\_\_\_ wie \_\_\_\_.**
- 6 **Der siebenundzwanzigste Buchstabe ist \_\_\_\_ wie \_\_\_\_.**
- 7 **Der siebte Buchstabe ist \_\_\_\_ wie \_\_\_\_.**
- 8 **Der achtzehnte Buchstabe ist \_\_\_\_ wie \_\_\_\_.**
- 9 **Der vierte Buchstabe ist \_\_\_\_ wie \_\_\_\_.**
- 10 **Der elfte Buchstabe ist \_\_\_\_ wie \_\_\_\_.**
- 11 **Der neunundzwanzigste Buchstabe ist \_\_\_\_ wie \_\_\_\_.**
- 12 **Der erste Buchstabe ist \_\_\_\_ wie \_\_\_\_.**
- 13 **Der einundzwanzigste Buchstabe ist \_\_\_\_ wie \_\_\_\_.**
- 14 **Der vierzehnte Buchstabe ist \_\_\_\_ wie \_\_\_\_.**
- 15 **Der sechzehnte Buchstabe ist \_\_\_\_ wie \_\_\_\_.**
- 16 **Der zweiundzwanzigste Buchstabe ist \_\_\_\_ wie \_\_\_\_.**
- 17 **Der dritte Buchstabe ist \_\_\_\_ wie \_\_\_\_.**
- 18 **Der dreizehnte Buchstabe ist \_\_\_\_ wie \_\_\_\_.**
- 19 **Der achte Buchstabe ist \_\_\_\_ wie \_\_\_\_.**
- 20 **Der letzte Buchstabe ist \_\_\_\_ wie \_\_\_\_.**

### Übung 18E



Supply the missing information from the table, writing out the ordinal number in full:

- 1 **Der \_\_\_\_\_ Buchstabe ist D wie \_\_\_\_.**
- 2 **Der \_\_\_\_\_ Buchstabe ist W wie \_\_\_\_.**
- 3 **Der \_\_\_\_\_ Buchstabe ist P wie \_\_\_\_.**
- 4 **Der \_\_\_\_\_ Buchstabe ist H wie \_\_\_\_.**
- 5 **Der \_\_\_\_\_ Buchstabe ist T wie \_\_\_\_.**
- 6 **Der \_\_\_\_\_ Buchstabe ist O wie \_\_\_\_.**
- 7 **Der \_\_\_\_\_ Buchstabe ist L wie \_\_\_\_.**
- 8 **Der \_\_\_\_\_ Buchstabe ist Q wie \_\_\_\_.**

**Übung 18F**

The words used in the *Buchstabiertafel* fall into three distinct groups: (a) 17 male personal names, (b) 6 female personal names, and (c) 8 other words. Guess which words belong in which categories. Some of the names, by the way, are rather dated.

**Übung 18G**

The words in the table which are *not* personal names are translated below. Match the translations (by inspired guesswork!) with the German originals.

- |               |  |
|---------------|--|
| 1 North Pole  | 5 annoyance, bother                      |
| 2 school      | 6 (the name of a letter of the alphabet) |
| 3 economist   | 7 high spirits                           |
| 4 businessman | 8 source                                 |

**Übung 18H**

Write down the spelling pronunciations of the following places. If you can do this without looking at the table, so much the better.

e.g. **Bonn** = B wie Berta; O wie Otto; Doppel-N wie Nordpol

- |                  |               |
|------------------|---------------|
| 1 Wien           | 6 New Jersey  |
| 2 Görlitz        | 7 Melbourne   |
| 3 Meißen         | 8 Cockermouth |
| 4 Fallingsbostel | 9 Vancouver   |
| 5 Mühlwärts      | 10 Chicago    |

**Übung 18J**

If you are asked to spell something in German, the question may be one of several:

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| <b>Wie schreibt man das?</b>      | How does one write that<br>(... is that written)? |
| <b>Wie schreiben Sie das?</b>     | How do you write it?                              |
| <b>Wie buchstabiert man das?</b>  | How does one spell that<br>(... is that spelt)?   |
| <b>Wie buchstabieren Sie das?</b> | How do you spell it?                              |

Answer the following pairs of questions following this pattern:

- (a) **Wie heißt aber auf Englisch?** Answer: *But*.  
 (b) **Wie schreibt man das?** Answer: *B wie Berta, U wie Ulrich, T wie Theodor.*

If necessary, check the Glossary and spelling table for the answers.

1a **Wie heißt Knöchel auf Englisch?**

1b **Wie schreibt man das?**

2a **Wie heißt verstauchen auf Englisch?**

2b **Wie schreibt man das?**

3a **Wie heißt Tochter auf Englisch?**

3b **Wie schreibt man das?**

4a **Wie heißt Hafen auf Englisch?**

4b **Wie schreibt man das?**

5a **Wie heißt sofort auf Englisch?**

5b **Wie schreibt man das?**

6a **Wie heißt hervorragend auf Englisch?**

6b **Wie schreibt man das?**

7a **Wie heißt Spaziergang auf Englisch?**

7b **Wie schreibt man das?**

8a **Wie heißt verheiratet auf Englisch?**

8b **Wie schreibt man das?**

9a **Wie heißt geschieden auf Englisch?**

9b **Wie schreibt man das?**

10a **Wie heißt früh auf Englisch?**

10b **Wie schreibt man das?**

**Übung 18K**

This appears to be the shortest exercise in this *Lektion*, but it is also the most important. Write down – and remember – the German spelling pronunciation of your own name and address.

**Using the telephone**

Here is an overview of the sort of expressions you are most likely to meet when establishing contact by phone in a German-speaking country:

You hear: surname/business name with or without a form of greeting, e.g.

- **Dettmann!**
- **Hotel Müller, guten Tag!**

NB You will *not* be told the number that you have called unless you ask.

If you know and *siezen* the person who has answered, then you might say in reply:

- **Guten Tag, Frau Dettmann, hier (ist) Peter Bennett.**

If you know and *duzen* the person who has answered, then you could say:

- **Hallo, Heidi, hier (ist) Peter.**
- **Tag, Heidi. . .**

If you are in a more formal business situation, you might wish to give your business address with or without your surname and a greeting:

- **Buchhandlung Lüneburg. (Dettmann.) (Guten Tag!)**

If you want to speak to a particular person, you could ask:

- **Kann ich bitte mit Frau Dettmann/Herrn Bennett sprechen?**  
Can I please speak to Ms Dettmann/Mr Bennett?

The reply can clearly take many forms. Let's assume you have to be connected, then you might hear:

- **Ich verbinde Sie.** Connecting you!
- **Bleiben Sie am Apparat!** Stay on the line!
- **(Einen) Moment, bitte!** Just a second, please!
- **Augenblick, bitte!** ditto

If you are in fact already speaking to the person you need, the reply could well be:

- **Am Apparat.** On the line (i.e. Speaking!)

If the person you want is not there, then you might hear:

- **Frau .../Herr ... ist im Augenblick/heute/diese Woche nicht da.**  
Ms .../Mr ... isn't there/available at the moment/today/this week.

This could be followed immediately by:

- **Soll/Kann ich (ihr/ihm) etwas ausrichten?**  
Can I take (actually: *pass on*) a message (to her/him/her)?

Your options would then be e.g.

- **Nein, danke! Ich rufe später zurück.**  
No, thank you, I'll call back later.
- **Um wieviel Uhr kann ich sie/ihn erreichen?**  
At what time can I reach her/him?

If the answer is that you would indeed like to pass on a message, then start with

- **Ja, bitte!**

At this point you might need to:

- (a) spell your name – and sometimes even the name of the person you are trying to contact;
- (b) state a time using the 24-hour clock;
- (c) give broader indications of 'when', e.g. **später, heute Nachmittag, morgen früh**, etc.

Finally, to thank and take your leave of the person you have been speaking to say e.g.:

- **Vielen Dank/Danke schön! Auf Wiedersehen!**

**Auf Wiederhören!**

Since **Auf Wiedersehen!** means 'see (you) again' and you may never have seen the person you have been talking to, it is standard to say **Auf Wiederhören!** 'hear (you) again' on the phone.

### Übung 18L

Let's assume you are Peter Bennett and that you want to speak to a Frau Dettmann and tell her that you cannot meet her this morning as you have to go to the doctor's. Since she's not in her hotel room, you leave a message with the receptionist to the effect that you would like her to call you back at 2 p.m., and you give your number. Translate the English cues into German (you might like to look over Text 16 to get you in the right mood!).

— **Hotel Schmidt. Guten Morgen!**

Good morning. Can I speak to Mrs Dettmann?

— **Ich verbinde Sie. Einen Moment, bitte. . . (Es) tut mir Leid, Frau Dettmann ist nicht da. Soll ich etwas ausrichten?**

Yes, please. My name is Bennett. I cannot meet Mrs Dettmann this morning. I have to go to the doctor. Mrs Dettmann can

contact ('reach') me at 2 this afternoon in the hotel. The phone number is 8 32 33 21.

— **Entschuldigen Sie bitte, wie buchstabieren Sie Ihren Namen?**  
(Spell out your name: Bennett)

— **Gut, Herr Bennett, (das) geht in Ordnung.**  
Many thanks. Goodbye!

— **Nichts zu danken. Auf Wiederhören!**

### Übung 18M

Cover up the previous exercise. Now translate the English cues below as idiomatically as you can into German.

— Hotel Schmidt. Good morning!

**Guten Morgen! Kann ich bitte mit Frau Dettmann sprechen?**

— I'll put you through. Just a moment, please. . . . I'm sorry, Frau Dettmann isn't answering ('isn't there'). Can I take a message?

**Ja, bitte. Mein Name ist Bennett/Ich heiße Bennett. Ich kann Frau Dettmann heute früh nicht treffen. Ich muß zum Arzt. Sie kann mich um 14 Uhr im Hotel erreichen. Die Telefonnummer ist acht – zweieinunddreißig – dreiunddreißig – einundzwanzig.**

— Sorry, how do you spell your name?

**B wie Berta, E wie Emil, Doppel-N wie Nordpol, E wie Emil, Doppel-T wie Theodor**

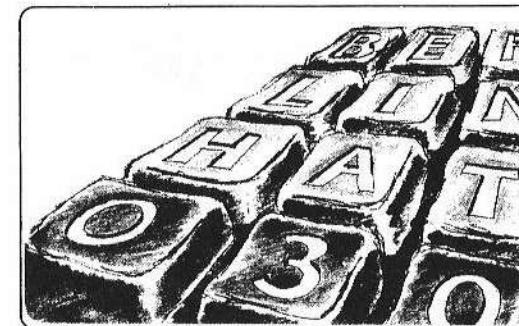
— Fine, Mr Bennett! I'll pass that on! [very idiomatically, not literally]

**Vielen Dank! Auf Wiederhören!**

— Don't mention it! [again, idiomatically, not literally] Goodbye!

### Übung 18N

Repeat Übung 18B. If it causes you any problems, check out Text 18 again, and also re-do Übung 18A.



This phone card was issued two years after German re-unification and celebrates the re-introduction of a single dialling code for East and West Berlin, after decades of partition. Literally, the text says 'Berlin is telephonically united'.

# 19 Unterschiede

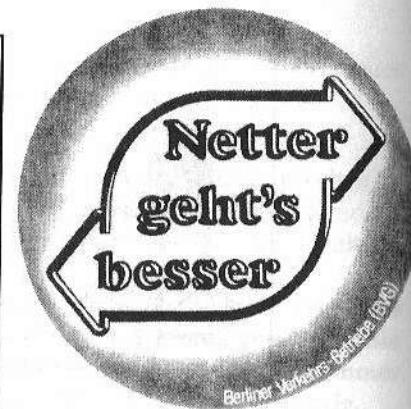
## Making comparisons

### Language activities expressing

- similarities
- differences
- preferences

### Language focus

- comparatives and superlatives
- adjectives and adverbs
- separable verbs
- **ihr** and **euch**



<sup>1</sup> (see Notes)

### Text 19

#### Freitagnachmittag [3]

His ankle having survived the walk to the bank, Peter doesn't wish to overdo the doctor's 'keep moving' prescription, so he and Heidi take to the nearest café for a rest and a further exchange of views on similarities and differences (**Unterschiede**) between this, that and the other. The weather is at the top of the agenda, and likes/dislikes *vis-à-vis* the seasons of the year also emerge. They then get on to food, a topic quickly exhausted because Peter is far from choosy, and end up comparing the compact, medieval city of York with the more expansive, largely nineteenth-century Berlin ...

HEIDI D: Peter, wie ist es eigentlich bei euch in England?<sup>2</sup> Wie ist das Wetter zum Beispiel?<sup>3</sup>

PETER B: In York? – kühl bis warm, selten richtig<sup>4</sup> heiß.

HEIDI D: Bei uns ist es im Sommer bestimmt wärmer als bei euch – aber im Winter wahrscheinlich auch kälter. Ich ziehe den Herbst in Deutschland vor.<sup>5</sup>

PETER B: In England ist die grüne<sup>6</sup> Jahreszeit die schönste Jahreszeit: ich ziehe den Frühling vor.

HEIDI D: Wie schmeckt dir das deutsche Essen eigentlich? Besser als das englische oder nicht so gut?

PETER B: Genauso<sup>7</sup> gut, genauso schlecht. Ich esse<sup>8</sup> alles. Aber der deutsche Kaffee ist mir<sup>9</sup> manchmal zu stark.

HEIDI D: Ich nehme an,<sup>10</sup> Berlin ist anders<sup>11</sup> als York. Sag mal,<sup>12</sup> was ist für dich der größte Unterschied?

PETER B: Ganz klar: in York spricht<sup>13</sup> man Englisch, in Berlin spricht man Deutsch.

HEIDI D: Nein, wirklich?<sup>14</sup> Was sonst?<sup>15</sup>

PETER B: Ja, sonst die breiten Straßen. In York ist die Innenstadt<sup>16</sup> sehr eng.<sup>17</sup> In Berlin sind die Straßen viel breiter.

HEIDI D: Wahrscheinlich sind die Straßen von York viel älter als z.B.<sup>18</sup> der Kurfürstendamm ...

### Notes

1 this ubiquitous sticker, issued by Berlin's municipal transport company (BVG), was aimed at lowering stress levels on the trains and buses. The slogan succinctly suggests that things go better if people are nice(r) to each other

2 literally: 'How is it with you?' i.e. 'What are things like in England? What is England like?' **Bei euch** is the plural equivalent of **bei dir**. You met **bei uns** in Text 4. German speakers often use **England** to mean Britain

3 'for example'

4 literally: '*real* hot', rather than '*really* hot': see **Lektion neun** on German adverbs

5 **vorziehen** = 'prefer, favour' is an irregular separable verb: **ich ziehe ... vor, ich habe ... vorgezogen**

6 'green'

7 'just as, equally'

8 **essen** 'eat' is irregular: **ich esse, du isst, er isst, ich habe gegessen**

9 literally: 'is to me sometimes too strong', i.e. 'I find ...'

10 **annehmen** = (here) 'suppose, assume' (sometimes: 'accept') is separable

11 'different from, other than'

- 12 the little word **mal** occurs a lot in conversation and often its exact meaning is difficult to pin down. Here, **Sag** ('say'), the imperative du-form of **sagen**, is felt to be perhaps too direct when used on its own. The imperatives are often 'softened' in this way with **mal** or with **doch**
- 13 irregular verb: **sprechen, spricht, gesprochen**
- 14 literally: 'no really?' but with the right intonation, it means 'Go on! You don't say!' etc.
- 15 'what else? otherwise?'
- 16 = **das Stadtzentrum**
- 17 'narrow'
- 18 **zum Beispiel**

### Übung 19A



Find equivalents in Text 19 and the Notes above for the following nouns. Write them all in their singular form with a capital letter, in three columns and preceded by **der**, **das** or **die**. When you have finished, your German nouns should appear in alphabetical order in each column.

<i>masculine</i>	<i>neuter</i>	<i>feminine</i>
spring	example	town centre
autumn	German	season
coffee	English	street
summer	food	
difference	town centre	
winter	weather	

### Übung 19B



Find and write out the German equivalents in Text 19 of the following sentences/phrases. Don't try to translate the English sentences word for word: look for 'whole-sentence' equivalents, stick to the original German word order, but leave any bits of the original out that obviously aren't required below.

- 1 What's the weather like?
- 2 For example.
- 3 What else?
- 4 How do you like German food?
- 5 Berlin is different from York.
- 6 I prefer spring.

- 7 Not as good.
- 8 Just as bad.
- 9 What is the biggest difference?
- 10 German coffee is sometimes too strong for me!

### Übung 19C



Match the German questions with the English answers.

- 1 **Wie ist das Wetter in York?**
  - 2 **Wie ist das Wetter in Dorfmark?**
  - 3 **Wer zieht den Frühling vor?**
  - 4 **Wer zieht den Herbst vor?**
  - 5 **Wie findet Peter den deutschen Kaffee?**
  - 6 **Ist Berlin anders als York?**
- A Heidi prefers autumn.  
 B Cool to warm, rarely really hot.  
 C Yes, in Berlin the streets are much wider.  
 D Peter prefers spring.  
 E Sometimes he finds the coffee too strong.  
 F In summer warmer than in York but probably colder in winter, too.

### Übung 19D



Cover up Übung 19C and write German questions which match the following answers. The words in *italics* indicate the specific information you are seeking.

- 1 **Peter zieht den Frühling vor.**
- 2 **Heidi zieht den Herbst vor.**
- 3 **Peter findet den deutschen Kaffee *manchmal zu stark*.**
- 4 **In York ist das Wetter kühl bis warm, selten richtig heiß.**
- 5 **Im Sommer ist das Wetter in Dorfmark *wärmer als in York aber im Winter wahrscheinlich auch kälter*.**
- 6 **Ja, ganz *anders als York*: in Berlin spricht man Deutsch und die Straßen sind viel breiter.**

### Bei uns . . . Bei euch

'What's it like in your country?' – or words to that effect – is something that almost everyone gets asked when abroad. The standard

German query on this score is: **Wie ist es bei euch?** The table below indicates where **euch** 'comes from'.

Whereas the more formal **Sie** can refer to either singular or plural 'you', the familiar **du** is only singular. Its plural counterpart is **ihr** in the nominative case and **euch** in both the accusative and dative. We have put **für** in front of the accusative pronouns below because it always takes the accusative, and **bei** in front of the dative pronouns because it always takes the dative.

	singular	plural	sing./plural	plural
nominative	you	you	you	we
	du	ihr	Sie	wir
accusative	für dich	für euch	für Sie	für uns
dative	bei dir	bei euch	bei Ihnen	bei uns

## Comparatives and superlatives

See **Lektion siebzehn** for an overview of how to form the comparative and superlative of adjectives and adverbs.

### Übung 19E

The forms missing from the following table are all contained in Text 19. Plug the gaps!

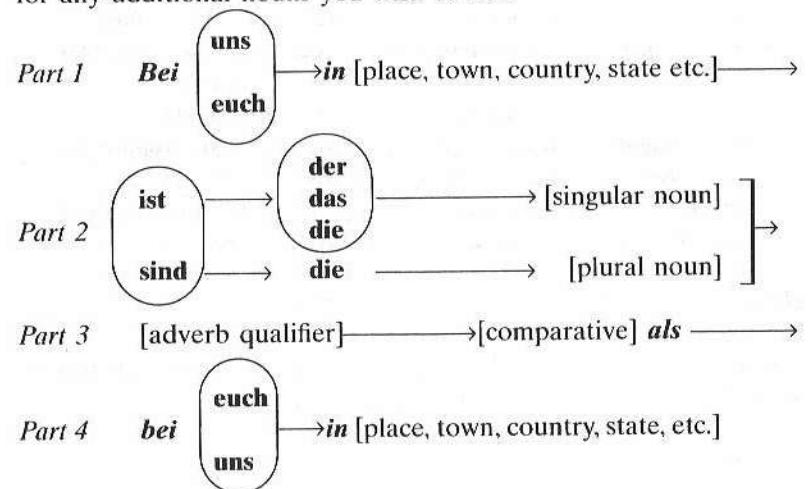
	positive	comparative	superlative (takes endings according to context)
1 old	alt	*	ältest-
2 broad	breit	*	breitest-
3 narrow	*	enger	engst-
4 good	*	*	best-
5 big, great	groß	größer	*
6 hot	*	heißer	heißest-
7 cool	*	kühler	kühlst-
8 cold	kalt	*	kältest-
9 bad	*	schlechter	schlechtest-
10 strong	*	stärker	stärkst-
11 beautiful	schön	schöner	*
12 warm	*	*	wärmst -

### Übung 19F

Use your imagination to make comparisons between towns and/or countries. The comparisons do not have to be based on fact: invent sentences, however speculative! But don't depart from the structure given below. Each sentence you create will consist of four parts, as indicated. The sort of sentence that should emerge if you stick to the pattern is:

Part 1	Part 2	Part 3	Part 4
Bei euch in Österreich ...	ist der Kaffee ...	meistens stärker als ...	bei uns in Amerika.
Bei uns in London ...	sind die Häuser ...	vielleicht kleiner als ...	bei euch in Hamburg.

We have listed some adverb qualifiers for slotting into Part 3. You will find more adjectives both in **Lektion siebzehn** and in the Glossary if you need them. Use the Glossary, too, or a dictionary, for any additional nouns you wish to use.



#### adverb qualifiers:

immer	always	vielleicht	perhaps, possibly
meistens	usually	wahrscheinlich	probably
oft	often	bestimmt	certainly
manchmal	sometimes	sicherlich	surely
selten	seldom, rarely	eigentlich	actually, in fact
nie	never	viel	much

## Separable verbs

Lektionen **sechs**, **elf**, **dreizehn** and **siebzehn** contained separable verbs, which we list below for reference together with two new separable verbs from **Lektion neunzehn**.

<b>ab fahren</b>	→ ich fahre _____ ab	leave/depart
<b>ab holen</b>	→ ich hole _____ ab	fetch/collect
<b>an fangen</b>	→ ich fange _____ an	start, begin
<b>an kommen</b>	→ ich komme _____ an	arrive
<b>an nehmen</b>	→ ich nehme an	assume, suppose (also: accept)
<b>an rufen</b>	→ ich rufe _____ an	phone, call (on phone)
<b>auf machen</b>	→ ich mache _____ auf	open
<b>auf wachsen</b>	→ ich wachse _____ auf	grow up
<b>aus führen</b>	→ ich führe _____ aus	take out (dog)
<b>aus gehen</b>	→ ich gehe _____ aus	go out
<b>aus richten</b>	→ ich richte _____ aus	pass on a message
<b>sich aus rufen</b>	→ ich ruhe mich aus	rest
<b>aus steigen</b>	→ ich steige _____ aus	get off (e.g. bus)
<b>mit kommen</b>	→ ich komme _____ mit	join, come with (e.g. you)
<b>vor haben</b>	→ ich habe _____ vor	intend, plan to
<b>vor schlagen</b>	→ ich schlage _____ vor	suggest, propose
<b>vor ziehen</b>	→ ich ziehe _____ vor	prefer
<b>zu machen</b>	→ ich mache _____ zu	shut/close
<b>zurück gehen</b>	→ ich gehe _____ zurück	return

### Übung 19G

Cover up the English in the table above and test yourself to see if you know the meaning of the German verbs.

### Übung 19H

Cover up the German words in the table above and see if you can translate the English meanings.

### Übung 19J

Go back to the **Lektionen** indicated to remind yourself how the separable verbs were used in sentences.

## Preferences

We now have two common ways of expressing the notion of preferring:

- 1 using **vorziehen**
- 2 using a verb + **lieber** (see **Lektion fünfzehn**)

**Vorziehen** often, but certainly not invariably, relates to a specific choice rather than to a general preference, e.g.

### Fahren wir nach Berlin mit dem Zug oder mit dem Bus?

Shall we go to Berlin by train or by coach?

### Was ziehst du vor? / Was ziehen Sie vor?

Which do you prefer?

### Ich ziehe den Zug vor.

I prefer the train.

On the whole, when you want to make general comparisons, **lieber** is to be recommended as being more flexible – but you have to know a suitable verb, e.g.

### Ich fahre gern mit der U-Bahn.

I like travelling by underground  
(or simply: I like the underground).

### Ich fahre lieber mit der U-Bahn als mit dem Bus.

I prefer the underground to the bus.

### Ich fahre am liebsten mit dem Auto.

Best of all I prefer to go by car!

### Übung 19K

Using the pattern immediately above, express 'your' likes/preferences below by replacing the English in brackets with German. The English translations are not idiomatic: they are designed to remind you that you need to find a verb as well as to select from **gern** – **lieber** – **am liebsten**.

- 1 Ich [like to drink] **Weißwein**.
- 2 Ich [prefer to drink] **Weißwein als Rotwein**.
- 3 Ich [most prefer to drink] **Tee**.
- 4 Ich [like playing] **Klavier**.
- 5 Ich [prefer playing] **Klavier als Harfe**.
- 6 Ich [most prefer to play] **Fußball**.

- 7 Ich [like eating] **Bohnensalat**.
- 8 Ich [prefer to eat] **Tomatensalat als Bohnensalat**.
- 9 Ich [most prefer to eat] **Eis**.
- 10 Ich [like to go] **ins Theater**.
- 11 Ich [prefer to go] **ins Theater als in ein Konzert**.
- 12 Ich [most prefer to go] **ins Kino**.
- 13 Ich [like listening to] **klassische Musik**.
- 14 Ich [prefer listening to] **Jazz**.
- 15 Ich [most prefer listening to] **Volksmusik**.

### Übung 19L

Revision: times and numbers. You have phoned the information service for times of trains from Ostend to Vienna and what you hear over the phone is printed out below. Change the times in words to figures and enter them in the timetable.

<b>Abfahrt</b>	<b>Ostende:</b>	siebzehn Uhr sieben
<b>Ankunft</b>	<b>Aachen:</b>	zwanzig Uhr dreißig
<b>Abfahrt</b>	<b>Aachen:</b>	zwanzig Uhr vierundvierzig
<b>Ankunft</b>	<b>Köln:</b>	einundzwanzig Uhr dreiundzwanzig
<b>Abfahrt</b>	<b>Köln:</b>	einundzwanzig Uhr fünfunddreißig
<b>Ankunft</b>	<b>Bonn:</b>	einundzwanzig Uhr fünfundfünfzig
<b>Abfahrt</b>	<b>Bonn:</b>	einundzwanzig Uhr siebenundfünfzig
<b>Ankunft</b>	<b>Koblenz:</b>	zweiundzwanzig Uhr zweiunddreißig
<b>Abfahrt</b>	<b>Koblenz:</b>	zweiundzwanzig Uhr fünfunddreißig
<b>Ankunft</b>	<b>Mainz:</b>	dreiundzwanzig Uhr achtundzwanzig
<b>Abfahrt</b>	<b>Mainz:</b>	dreiundzwanzig Uhr zweiunddreißig
<b>Ankunft</b>	<b>Frankfurt:</b>	vierundzwanzig Uhr
<b>Abfahrt</b>	<b>Frankfurt:</b>	null Uhr achtzehn
<b>Ankunft</b>	<b>Nürnberg:</b>	drei Uhr elf
<b>Abfahrt</b>	<b>Nürnberg:</b>	drei Uhr achtundzwanzig
<b>Ankunft</b>	<b>Passau:</b>	fünf Uhr zweiundfünfzig
<b>Abfahrt</b>	<b>Passau:</b>	sechs Uhr vierzehn
<b>Ankunft</b>	<b>Wien Westbahnhof (Endstation):</b>	neun Uhr fünfundvierzig

### Ostende-Wien-Express

Ankunft	Abfahrt
Ostende	_____
Aachen Hbf*	_____
Köln Hbf	_____
Bonn Hbf	_____
Koblenz Hbf	_____
Mainz Hbf	_____
Frankfurt (Main) Hbf	_____
Nürnberg Hbf	_____
Passau Hbf	_____
Wien Westbf†	_____

\* Hauptbahnhof = main/central station

† Westbahnhof = west station

When you have filled in the above timetable, check it against the one given in **Lektion sieben**.

### Übung 19M

Revision: grammatical terms. We said at the beginning of the book that grammatical terms were no more than 'handy labels' for describing how a language works. We have reprinted below (with adjustments) some of the contexts in which these 'handy labels' occurred in *Colloquial German*. Can you supply the missing words (each question mark = one word)? If you can't but have still learnt some German *en route*, congratulations: it's your German, not our labels, that really matters!

- 1 [?] are much easier to spot in German than in English because German [?], regardless of where they come in a sentence, are written with a capital letter.
- 2 [?] are often words which indicate some kind of action. In English they can immediately follow e.g. 'I, you, we, they,' etc.
- 3 In English, the [??] has two forms, 'a' and 'an'. In German the [??] in its dictionary form is **ein**, but it frequently acquires endings which tell us about its relationship to other words in a sentence.

- 4 Immediately in front of the word they describe, [?] must have appropriate endings; away from their noun they do not, e.g.

**Der Stadtplan ist zu klein. Ich möchte einen großen Stadtplan.**

- 5 The general rule for forming an [??] is:

cardinal + t + ending e.g. **die zweite [zwei + t + e] Tasse.**

- 6 [??] and their relatives are extremely common in English and German. The English equivalents of the German [??] cover meanings such as 'would, should, could, can, may, might, must, would like/want (to), ought to'.

- 7 Words are more often written together in German than in English to produce [?]. English is more likely to keep words separate or use hyphens to connect them, e.g.

<i>room key</i>	<i>double room</i>	<i>room number</i>
<b>Zimmerschlüssel</b>	<b>Doppelzimmer</b>	<b>Zimmernummer</b>

- 8 [?] are generally found in front of nouns and pronouns, and are mostly used to indicate when, how or where. English examples: 'in London; to Berlin; on Tuesday; with great difficulty; before breakfast; after you ...'.

- 9 They are called [??] because they can and often have to be divided up. They are marked in the Glossary thus: **ab|fahren**.

- 10 The first part of **ab|fahren** is called a [?].

- 11 In essence, [?] verbs in German are verbs (a) which always have both a subject and an object; (b) whose subject and object are the same person (or, less frequently, thing).

- 12 The easiest set of German endings to remember is probably those for the [??]: almost everything has to end in **-n**.

- 13 The most common way of talking about the past in English and German is to use a *past tense* of the verb. In spoken German, the most common past tense by far is called the [?] tense.

- 14 All German *regular* verbs form their [??] like this:

**schmecken** → ge + **schmeck** + t → **geschmeckt**

- 15 The basic rule for the formation of [?] in German is to add **=er** to the adjective, e.g. **schön** → **schöner**. This rule applies in German, *however long the adjective*.

- 16 The basic rule for the formation of [?] in German is to add **-st + ending** to the adjective, e.g. **schön** → **schönst-**. Again, this rule applies in German, *however long the adjective*.

- 17 Provide the missing [?] verb form in the following sentences taken from Text 9: **Wie \_\_\_\_\_ Sie nach Berlin gekommen?**

- 18 **Sie hat in Potsdam einen Berliner gekauft.** She (has) bought a doughnut in Potsdam. The doughnut is the [??] of the verb **kaufen**, i.e. the doughnut is 'what' she bought.

- 19 In the same way that adjectives describe nouns, an [?] will say something extra about the action of the verb, e.g.

*when* it happened → [?] of time e.g. **heute**

*how* it happened → [?] of manner e.g. **gut**

*where* it happened → [?] of place e.g. **hier**

- 20 The DATIVE case is used when e.g. a pronoun is the [??] of a verb, e.g.

**Er hat mir zwei Euro gegeben.** He gave me 2 euros.

# 20 Rückblick und Zukunftspläne

## Looking back . . . and forwards

This final unit is a 'revision and reinforcement' unit. It contains no new grammar and very few new words. The story line also pauses to take stock and then reaches a forward-looking conclusion.

### Text 20

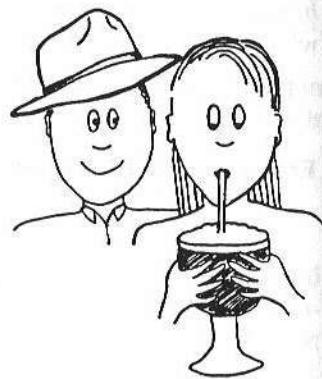
#### *Freitagabend*

All good things have to come to an end, it seems – and it was good, as is clear from the conversation that takes place over a Berliner Weisse on Heidi and Peter's final evening in Berlin. They take **einen Rückblick**, a look back together (very much together) over the four days which have left them wanting more. They may well return in September, which they drink to now. Their plans for the future, **ihre Zukunftspläne**, in fact begin to snowball: they may even meet up before too long in York – next year perhaps, in spring? Heidi receives advice on how best to get there and comments positively on Peter's new hat...

PETER B: Wie wär's<sup>1</sup> mit einer Berliner Weisse? Und wie wär's mit einem kleinen Imbiss<sup>2</sup> dazu?<sup>3</sup>

HEIDI D: Danke, ich möchte nichts essen, ich habe keinen Appetit. Unser letzter Abend in Berlin! Ja, Peter, ich glaube, Berliner Weisse ist genau richtig. Natürlich nur mit Schuß.

PETER B: Herr Ober, zwei Berliner Weisse, bitte. Mit Waldmeister.<sup>4</sup>



KELLNER: Das wär's?<sup>5</sup>

PETER B: Danke. Ja, Heidi, wie die Zeit vergeht!<sup>6</sup> Vier Tage in Berlin – vier Tage mit dir – sind leider viel zu schnell vorbei.<sup>7</sup> Ich muss bald wiederkommen.

HEIDI D: Ich auch. Sag<sup>8</sup> mir nur wann!

PETER B: Ich weiß nicht genau,<sup>9</sup> aber ich habe noch<sup>10</sup> eine Woche Urlaub<sup>11</sup> in diesem<sup>12</sup> Jahr. Hast du im September Zeit?

HEIDI D: Ich weiß auch nicht genau, aber ich glaube ja.<sup>13</sup>

PETER B: Was hat dir besonders gut an Berlin gefallen?<sup>14</sup> Für mich war das Schlosskonzert besonders schön.

HEIDI D: Für mich war das Konzert sehr schön, aber der Spaziergang am Wannsee war noch<sup>15</sup> schöner. Und am schönsten war für mich die Stadtrundfahrt. Dadurch habe ich Berlin und dich kennengelernt.

PETER B: Ich danke dir für das schöne Kompliment. Nur eins<sup>16</sup> hat mir an Berlin *nicht* gefallen: mein verstauchter Fuß. Aber das war natürlich meine eigene Schuld.<sup>17</sup>

KELLNER: Zwei Berliner Weisse mit Schuss.

PETER B: Vielen Dank. Heidi, wir trinken auf uns.<sup>18</sup> Zum Wohl!<sup>19</sup>

HEIDI D: Zum Wohl! Auf uns!

PETER B: Komm doch auch mal 'rüber nach England!<sup>20</sup> Am besten fliegst du von Hannover oder Hamburg nach Manchester oder London. Dann nimmst<sup>21</sup> du den Intercity. Mit dem Schiff dauert<sup>22</sup> es natürlich länger.

HEIDI D: Danke für die Einladung,<sup>23</sup> Peter. Deine Heimat<sup>24</sup> interessiert mich wirklich sehr.<sup>25</sup> Vielleicht schon nächstes<sup>26</sup> Jahr im Frühling?<sup>27</sup>

PETER B: Die schönste Jahreszeit, nicht wahr?<sup>28</sup> Ich freue mich schon!<sup>29</sup>

HEIDI D: Ich mich auch.<sup>30</sup> Übrigens,<sup>31</sup> Peter, der neue Hut steht dir<sup>32</sup> ungewöhnlich gut.<sup>33</sup> . . .

#### Notes

1 for **wäre/hätte** see **Lektion vierzehn**

2 **der Imbiss** = 'snack'

3 literally: 'thereto'; i.e. 'to accompany it, to go with it'

4 the two types of **Schuss**: a dash (shot) of raspberry (**Himbeere**) or of woodruff (**Waldmeister**)

5 see Text 1B

6 literally: 'How the time passes!'

7 'over, gone'

- 8 see **Lektion sechzehn** for discussion of the **du** form of the imperative  
 9 literally: 'exactly', i.e. 'I'm not sure, certain'  
 10 **noch** has many uses: with a number it means 'another'  
 11 holidays from work are **der** (sing.) **Urlaub**; school holidays are **die** (pl.) **Ferien**  
 12 'this'  
 13 'I believe so' is **Ich glaube ja** or **Ich glaube schon**  
 14 for **gefallen** (a dative verb) see **Lektion acht**: Verbs 'of liking'  
 15 the versatile **noch** again: with a comparative it acts as an intensifier,  
   so **noch schöner** = 'even nicer, better', etc.  
 16 'one (thing)'  
 17 'my own fault'  
 18 'to drink to' is **trinken auf** + accusative  
 19 both **Zum Wohl!** and **Prost!** are used to mean 'cheers! Your health!'  
 20 Approximate translation: 'How about coming over to England some-  
   time, too?' **doch** occurs frequently in conversation as a kind of filler:  
   here it adds a little persuasion to Peter's suggestion. '**rüber**' is the collo-  
   quial abbreviation of **herüber**. (**He**)**rüberkommen** is separable  
 21 **nehmen**, 'to take', is irregular: **ich nehme, er/sie nimmt, hat genommen**  
 22 literally: 'It lasts', i.e. 'it takes' (of time)  
 23 the verb 'to invite' is **einladen**, the noun **die Einladung** (all nouns  
   formed in this way are feminine)  
 24 **die Heimat** is where you feel you belong; where you feel 'home' is  
 25 'very' on its own, i.e. without 'much', is standard with the reflexive  
   verb **sich interessieren**  
 26 **nächstes Jahr** ≠ **dieses Jahr** ('next' ≠ 'this')  
 27 the sentence literally means: 'Perhaps already next year in spring?'  
   **Schon** has 'already' as its first meaning in dictionaries, but is often  
   simply confirmatory, as in **Ich glaube schon** = 'I believe so', or **Das  
     mache ich schon!** = 'I'll do that!'  
 28 a tag question = (here) 'isn't it?' Unlike English tag questions, **nicht  
     wahr?** never needs to change according to context. It is often abbrevi-  
   ated to **Nicht?** or even **Nich?**  
 29 **sich freuen**: 'to be pleased, to look forward to'  
 30 i.e. **Ich freue mich auch**  
 31 'by the way, incidentally'  
 32 **stehen** + dative of the person = 'suits' (you etc.)  
 33 literally: 'improbably well'. Heidi is in fact showing great enthusiasm!

**Übung 20A**

Find equivalents in Text 19 and in the Notes above for the following nouns. Write them all in their singular form with a capital letter, in three columns and preceded by **der**, **das** or **die**. When you have finished, your German nouns should appear in alphabetical order in each column.

<i>masculine</i>	<i>neuter</i>	<i>feminine</i>
evening	year	invitation
appetite	compliment	home (town, country, etc.)
thank(s)	concert	raspberry
spring	ship	season
foot	health, well-being	fault, guilt
Mr		city tour
hat		week
snack		time
waiter		future
plan		
retrospect, review, look back		
shot, dash		
September		
walk		
day		
holiday, leave		
woodruff		
plan for the future		

**Übung 20B**

Find and write out the German equivalents in Text 20 of the following sentences/phrases. Don't try to translate the English sentences word for word: look for 'whole-sentence' equivalents, stick to the original German word order, but leave any bits of the original out that obviously aren't required below.

- 1 How about a Berliner Weiße?
- 2 And how about a snack to go with it?
- 3 By the way....
- 4 The new hat really suits you!
- 5 I still have a week's holiday this year.
- 6 Why don't you come to England?
- 7 But that was my own fault, of course!

- 8 I think Berliner Weiße is just the thing!  
 9 How time flies!  
 10 Just tell me when!

**Übung 20C**

Match the German verbs with English equivalents.

1	danken	A	be interested in
2	dauern	B	be pleased, look forward to
3	essen	C	believe
4	fliegen	D	come
5 (sich)	freuen	E	drink
6	gefallen	F	eat
7	glauben	G	fly
8 (sich)	interessieren (für)	H	get to know, become acquainted
9	kennenlernen	J	know [things]
10	kommen	K	last [of time]
11	nehmen	L	please, like
12	sagen	M	pass [of time]
13	stehen	N	return
14	trinken	P	say
15	vergehen	Q	stand, suit
16	wiederkommen	R	take
17	wissen	S	thank

**Übung 20D**

Can you put together German sentences by matching items in the two columns below?

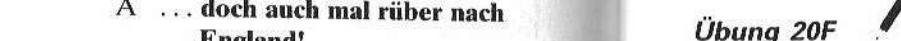
1 Ich glaube ...	A ... doch auch mal rüber nach England!
2 Deine Heimat ...	B ... vergeht!
3 Am besten ...	C ... wiederkommen.
4 Ich weiß ...	D ... ja.
5 Ich muss bald ...	E ... gefallen?
6 Der Hut steht ...	F ... dir für das schöne Kompliment.
7 Ich danke ...	G ... mir nur wann!
8 Wir trinken ...	H ... dir unwahrscheinlich gut.
9 Komm ...	J ... auch nicht genau.
10 Was hat dir besonders ...	K ... fliegst du.

- |                                 |                                    |
|---------------------------------|------------------------------------|
| 11 Durch die Stadtrundfahrt ... | L ... dauert es länger.            |
| 12 Du nimmst ...                | M ... nichts essen.                |
| 13 Wie die Zeit ...             | N ... interessiert mich sehr.      |
| 14 Ich freue ...                | P ... noch eine Woche Urlaub.      |
| 15 Ich möchte ...               | Q ... den Intercity.               |
| 16 Ich habe ...                 | R ... auf uns.                     |
| 17 Mit dem Schiff ...           | S ... habe ich dich kennengelernt. |
| 18 Sag ...                      | T ... mich schon.                  |

**Übung 20E**

Below we have changed the familiar **du**-forms to the more formal **Sie**-forms. Change them back again without (initially) looking at the original text.

- 1 Vier Tage in Berlin – vier Tage mit *Ihnen* – sind leider viel zu schnell vorbei.
- 2 *Sagen Sie mir nur wann!*
- 3 *Haben Sie im September Zeit?*
- 4 Was hat *Ihnen* besonders gut an Berlin gefallen?
- 5 Dadurch habe ich Berlin und *Sie* kennengelernt.
- 6 Ich danke *Ihnen* für das schöne Kompliment.
- 7 *Kommen Sie doch auch mal 'rüber nach England!*
- 8 Am besten *fliegen Sie von Hannover oder Hamburg nach Manchester oder London.*
- 9 Dann nehmen *Sie* den Intercity.
- 10 Ihre Heimat interessiert mich wirklich sehr.
- 11 Übrigens, *Herr Bennett*, der neue Hut steht *Ihnen* unwahrscheinlich gut.

**Übung 20F**

Write out a translation of the following into English. Afterwards check your translation against that given in the Key for *accuracy and completeness of information* – the exact wording of the translation is not important – and make adjustments if necessary.

- 1 Am Sonntag ... ist Peter Bennett in York abgefahren.
- 2 Am Montag Vormittag ... ist er in Berlin angekommen. Er hat zuerst in einem Café etwas getrunken und in einem Schreibwarengeschäft einen Stadtplan und Ansichtskarten gekauft. Dann ist er zum Hotel gegangen.

- 3 Am Montag Abend ... hat er im Hotelrestaurant gegessen.
- 4 Am Dienstag Nachmittag ... hat er eine Stadtrundfahrt gemacht und Heidi Dettmann kennengelernt.
- 5 Am Dienstag Abend ... haben Peter und Heidi sich lange und lebhaft unterhalten und zusammen Berliner Weiße getrunken.
- 6 Am Mittwoch Abend ... waren sie im Schloss Charlottenburg. Sie haben dort ein hervorragendes Mozartkonzert gehört.
- 7 Am Donnerstag Vormittag ... haben sie das weltberühmte Berliner Musikinstrumenten-Museum besucht.
- 8 Am Donnerstag Nachmittag ... haben sie einen Spaziergang am Wannsee gemacht. Das Wetter war einmalig schön!
- 9 Am Freitag Morgen ... ist Peter vor dem Hotel hingefallen und hat sich den Fuß leicht verstaucht. Heidi hat erfolgreich eingekauft.
- 10 Am Freitag Nachmittag ... sind sie zusammen zur Bank gegangen. Peter hat sich dann einen Hut gekauft.
- 11 Am Freitag Abend ... haben sie in einem Café am Kurfürstendamm eine zweite Fahrt nach Berlin geplant. Peter hat Heidi auch nach England eingeladen.

### Übung 20G

Did you check, and where necessary amend, your English translation as suggested above? If so, without initially referring to the above German text, now try to translate your English version back into German. Alternatively, try to translate the English version in the Key back into German.

### Übung 20H

Here is a second set (remember Übung 10N?) of questions and statements which can be answered with **Ja!** or **Nein!** Use this exercise as an opportunity for *revision*, i.e. read through **Texte 11** to **20** before answering the questions even if you do already know some of the answers. The first two digits of each question indicate the **Lektion** number.

- 11.1 Ist Heidi Dettmann Buchhändlerin von Beruf?
- 11.2 Arbeitet sie in einer Universitätsbuchhandlung?
- 11.3 Hat Peter Bennett Kinder?
- 11.4 Ist Heidi verheiratet?

- 11.5 Peter hat seine Frau in York kennengelernt?
- 11.6 Seine Frau ist auch Buchhändlerin.
- 13.1 Hat Peter Lust, ins Konzert zu gehen?
- 13.2 Ist das ein Beethovenkonzert?
- 13.3 Liegt Schloss Charlottenburg am Kurfürstendamm?
- 13.4 Wollen sie sich am Bahnhof treffen?
- 14.1 Gefällt ihnen das Konzert?
- 14.2 Sie wollen am Donnerstagnachmittag ein Museum besuchen.
- 14.3 Peter hat als Kind Klavier gespielt.
- 14.4 Spielt Heidi noch Harfe?
- 14.5 Peter hört besonders gern Mozart.
- 14.6 Heidi zieht Unterhaltungsmusik vor.
- 14.7 Das Musikinstrumenten-Museum liegt am Zoo.
- 14.8 Gibt es eine U-Bahn-Station am Museum?
- 14.9 Ist zehn Uhr zu früh für Peter?
- 15.1 Am frühen Morgen fahren Heidi und Peter zum Wannsee.
- 15.2 Heidi möchte schwimmen.
- 15.3 Spielt Peter oft Tennis?
- 15.4 Kann man in der Nähe von York gut wandern?
- 15.5 Peter macht eine Wanderung fast jeden Samstag.
- 16.1 Am Freitag gehen Peter und Heidi zur Bank.
- 16.2 Vor der Bank ist er hingefallen ...
- 16.3 ... und hat sich den Knöchel verstaucht.
- 17.1 Der Arzt meint, er soll sich ausruhen.
- 17.2 Heidi kauft sich eine schwarze Hose, ein weißes Kleid und eine graue Jacke.
- 17.3 Die Jacke war teuer.
- 17.4 Möchte Peter auch eine Hose kaufen?
- 17.5 Holt ihn Heidi vom Hotel ab?
- 19.1 In York ist es im Sommer wärmer als in Dorfmark aber im Winter kälter.
- 19.2 Der Sommer ist die grüne Jahreszeit.
- 19.3 Heidi hat den Herbst besonders gern.
- 19.4 In Berlin sind die Straßen viel enger als in York.
- 20.1 Am letzten Abend trinken Peter und Heidi wieder Weißwein.
- 20.2 Heidi hat Hunger.
- 20.3 Peter möchte erst in zwei Jahren nach Berlin wiederkommen.
- 20.4 Hat er noch Urlaub in diesem Jahr?
- 20.5 Für Heidi war der Spaziergang am Wannsee am schönsten.
- 20.6 Heidi und Peter trinken Berliner Weiße ohne Schuss.
- 20.7 Fährt Heidi vielleicht nach York?
- 20.8 Freut sie sich schon?

**Übung 20J**

Amend the above statements and questions so that all of them could be answered truthfully with **Ja!**

**Übung 20K**

Finally, a bumper quiz! How much attention did you pay to our Notes sections? If you can supply *any* of the information missing below, you've a right to feel pleased – not least for having reached the final page of the final **Lektion** in this book! The first number against each Note refers to the **Lektion** in which the original Note appeared. **Viel Erfolg!**

- 1.1 a variety of chocolate gateau, invented in 1832 by Metternich's Viennese cook
- 2.1 **eine Postkarte** is strictly a postcard with space for writing on both sides but is also used loosely for **eine \_\_\_\_\_**, a 'view card', i.e. one with a photograph on the front.
- 3.1 to stop someone politely you can either use a verb – as here (literally: 'excuse!') – or a noun – \_\_\_\_\_ !
- 3.2 **rechts** ≠ \_\_\_\_\_ 'right ≠ left'
- 4.1 there are three possibilities here in German: **der Fahrstuhl**, **der Aufzug**, **der \_\_\_\_\_**
- 4.2 literally: 'Englishman'. A woman would say **Ich bin \_\_\_\_\_**.
- 5.1 **Herr Ober!** is the standard form of address for a waiter, with \_\_\_\_\_! the equivalent for a waitress. Outside this professional context, \_\_\_\_\_ is used for 'Miss' but it is impolite to use it without the person's name attached
- 5.2 **S \_\_\_\_\_** and **R \_\_\_\_\_** are varieties of grape
- 5.3 **lieblich** suggests not dry (\_\_\_\_\_) without being too sweet (\_\_\_\_\_)
- 5.4 a set use of the (regular) verb **stimmen**. \_\_\_\_\_ = 'That's correct'
- 6.1 \_\_\_\_\_ here means 'o'clock', but **die/eine \_\_\_\_\_** is 'the/a clock' or 'watch'
- 6.2 a large shopping complex near the eastern end of the Kurfürstendamm
- 7.1 this German expression is used much more widely than the English 'Ladies and Gentlemen'
- 7.2 often abbreviated **z.B.** = e.g.

- 7.3 literally: 'middle', but \_\_\_\_\_ is also the actual name of Berlin's central district
- 7.4 means 'under the lime trees'
- 7.5 An alternative to e.g. **Mein Name ist Jochen** would be **Ich \_\_\_\_\_** = 'time'. There is a quality German weekly newspaper called **Die \_\_\_\_\_**
- 8.1 the first speaker is German and female, hence **Deutsche**. The male form would be \_\_\_\_\_
- 8.2 A female foreigner would be **Ausländerin**. **Das \_\_\_\_\_** is 'abroad'
- 8.3 a light, fizzy beer, usually drunk (through a straw!) outdoors in hot weather, with a **Schuss** ('shot') of raspberry or woodruff syrup!
- 8.4 **der \_\_\_\_\_** = 'fruit juice' (historically related to the English word 'sap')
- 8.5 \_\_\_\_\_ = 'I may', from the irregular modal verb **dürfen**
- 9.1 \_\_\_\_\_ is the most common (and the official) term of address for a woman these days, whether married or not. The use of \_\_\_\_\_ for an unmarried woman is felt by many to be antiquated
- 9.2 **gestern** is 'yesterday', so \_\_\_\_\_ is 'the day before yesterday'
- 10.1 **die \_\_\_\_\_, die Ostsee** = 'the North Sea, the \_\_\_\_\_ Sea'
- 11.1 = 'i.e.' \_\_\_\_\_ can also be abbreviated in German as **d.h.**
- 11.2 **U** stands for (**der**) \_\_\_\_\_, meaning 'underground', (**die**) \_\_\_\_\_ means 'track' or 'railway'
- 11.3 \_\_\_\_\_ is the female form: the male form is **der Arzt**
- 12.1 pronounced: **der fünfte Mai**. 'On 5 May' = \_\_\_\_\_
- 12.2 **eventuell** and \_\_\_\_\_ both mean 'perhaps' – beware: the former does NOT mean 'eventually'
- 13.1 **also** = 'therefore'; \_\_\_\_\_ = 'also, too'
- 13.2 A \_\_\_\_\_ (**der**) is 'a causeway' and suggests that the road was originally built higher than the surrounding (probably marshy) terrain
- 13.3 \_\_\_\_\_, **deutscher Komponist**, 1813 in Leipzig geboren, 1883 in Venedig gestorben.
- 13.4 **abmachen** is a separable verb meaning 'to agree'. \_\_\_\_\_! = 'agreed, done!'
- 14.1 singular **Museum**, plural \_\_\_\_\_. Not many German nouns end in **-um**, but those that do often have an unusual plural form
- 14.2 **der \_\_\_\_\_** is a large park in the centre of Berlin, now laid out

- in the informal ‘English style’. It literally means ‘animal garden’ and was once used to stock deer, wild boar, etc. for hunting (**das \_\_\_\_\_** and English ‘deer’ are historically related)
- 15.1 **Der \_\_\_\_\_** refers to large lake-like expanses of the River Havel in west Berlin, where it meanders through woods from north to south before eventually flowing into the Elbe
- 16.1 On the phone the standard way in German of saying ‘Speaking!’ in reply to a caller’s request to speak to you is **Am \_\_\_\_\_!**
- 16.2 **der Knöchel** = ‘ankle’ (the related word **der \_\_\_\_\_** = ‘bone’)
- 16.3 a standard expression used to wish someone a ‘good improvement’ i.e. ‘a speedy recovery’. Note that **Gesundheit!** means ‘health!’ but it is used after a person sneezes and is not interchangeable with \_\_\_\_\_!
- 17.1 \_\_\_\_\_ is an abbreviation for **Kaufhaus des Westens**, literally ‘department store of the west’, situated at Wittenbergplatz near the Kurfürstendamm
- 17.2 \_\_\_\_\_ ≠ **teuer** = ‘cheap’ ≠ ‘expensive’
- 18.1 **ein \_\_\_\_\_** is any form of written certification but here quite specifically an official ‘identity card’, for which a ‘passport’ (**der Pass** or **Reisepass**) is an acceptable alternative
- 19.1 German speakers often use \_\_\_\_\_. to mean Britain
- 19.2 **essen** ‘to eat’ is irregular: **ich esse, du isst, er isst, ich habe \_\_\_\_\_**
- 20.1 there are two types of \_\_\_\_\_ a ‘dash’ (shot) of ‘raspberry’ (\_\_\_\_\_) or of ‘woodruff’ (**Waldmeister**)
- 20.2 holidays from work are **der** (sing.) \_\_\_\_\_; school holidays are **die** (pl.) **Ferien**
- 20.3 both \_\_\_\_\_ and **Prost!** are used to mean ‘cheers!’, ‘Your health!’
- 20.4 **nehmen**, ‘to take’, is irregular: **ich nehme, er/sie nimmt, hat \_\_\_\_\_**
- 20.5 **die \_\_\_\_\_** is where you feel you belong: where you feel ‘home’ is
- 20.6 a tag question = (here) ‘isn’t it?’ Unlike English tag questions, **nicht \_\_\_\_\_?** (literally: ‘not true?’) never needs to change according to context. It is often abbreviated to **Nicht?** or even **Nich?**

Don’t stop now!  
Keep your German going if you can.  
The more you learn, the more rewarding it gets.

## Key to exercises

**1A** 1 Guten Tag! 2 Bitte sehr? 3 Tee, bitte! 4 Mit Zitrone. 5 Mit Milch, bitte! 6 Möchten Sie sonst noch etwas? 7 Nein, Danke. 8 Ich möchte bitte zahlen! 9 Zwei Euro sechzig. 10 Drei Euro! 11 Und sieben Euro zurück! 12 Auf Wiedersehen!

**1C** 1 € 5,50. 2 € 7,80. 3 € 3,30. 4 € 1,90. 5 € 6,70. 6 € 8,40. 7 € 2,60. 8 € 9,20. 9 € 4,30. 10 € 1,60.

**1E** 1 sechs Euro siebzig. 2 ein Euro zwanzig. 3 fünf Euro fünfzig. 4 vier Euro dreißig. 5 drei Euro neunzig. 6 sieben Euro sechzig. 7 drei Euro sechzig. 8 vier Euro vierzig. 9 zwei Euro neunzig. 10 sechs Euro zwanzig. 11 neun Euro achtzig. 12 ein Euro fünfzig. 13 zwei Euro dreißig. 14 neun Euro zwanzig. 15 sieben Euro vierzig.

**1F** 1 Was bekommen Sie? 2 Kaffee, bitte. 3 Eine Tasse oder ein Kännchen? 4 Das wär’s? 5 Und ein Stück Sachertorte. 6 Ich möchte gleich zahlen. 7 Das macht neun Euro fünfzig, bitte. 8 Stimmt so! 9 Ich danke Ihnen. 10 Auf Wiederschauen!

**1H** First column: Dank; Euro; Kaffee; Kellner; Tag; Tee. Second: Kännchen; Stück; Wiederschauen, Wiedersehen. Third: Kellnerin; Milch; Sachertorte; Tasse; Zitrone.

**1K** 1 möchten: would like. 2 zahlen: pay. 3 bekommen: get. 4 sein: to be. 5 möchten: would like. 6 machen: make, do. 7 stimmen: to be correct. 8 danken: thank.

**1L** 1 € 2,60. 2 € 9,50. 3 ‘Sachertorte’ (chocolate gateau), one piece/slice.

**1M** 1E. 2H. 3D. 4A. 5G. 6C. 7B. 8F.

**1N** 1 Guten Tag! 2 Kaffee, bitte! 3 Ein Kännchen, bitte! 4 Nein, danke! 5 Ich möchte bitte zahlen! 6 Stimmt so! 7 Danke schön! Auf Wiedersehen/Wiederschauen!

**1Q** 1 Seven: Sachertorte; Apfelstrudel; (Berliner) Pfannkuchen; (Schwarzwalder) Kirschtorte; (Basler) Leckerli; (Thüringer) Mohnkuchen; (Dresdner) Stollen. 2 Deutschland; Österreich; Schweiz. 3 Eight: Wien (Vienna); Berlin; Schwarzwald (Black Forest); Baden-Württemberg; Basel; Thüringen; Dresden; Sachsen. 4 chocolate. 5 apricot jam. 6 honey, almonds, sugar, flour. 7 schnapps (Schnaps). 8 Hauptstadt. 9 'Whoever has the choice, has the torment'.

**1R** in Deutschland, in Österreich *but* in der Schweiz.

**1S** 1 Torte: gateau. 2 kosten: cost. 3 ein: a. 4 fein: fine. 5 deutsch: German. 6 bieten: offer. 7 frisch: fresh. 8 warm: warm. 9 schmecken: taste. 10 Mandel: almond. 11 klein: small. 12 Fall: case.

**1T** (a) Torten; Mandeln, Fälle. (b) kostet; bietet; schmeckt.

**2A** (der) Euro, Stadtplan, Tag, Verkäufer. (die) Ansichtskarte, Briefmarke, Postkarte.

**2B** 1 Das macht zusammen zehn Euro fünfzig. 2 Was kostet eine Postkarte nach Großbritannien? 3 Möchten Sie einen großen oder einen kleinen Stadtplan? 4 Ich möchte zwei Briefmarken zu achtzig Cent. 5 Möchten Sie sonst noch etwas? 6 Ja, die vier schwarzweißen Ansichtskarten. 7 Ja, wir haben auch Briefmarken. 8 Und neun Euro fünfzig zurück.

**2C** 1 einen Stadtplan. 2 einen Euro. 3 einen Cent. 4 eine Briefmarke. 5 ein Stück Sachertorte. 6 einen Schnaps. 7 eine Tasse Tee. 8 eine Ansichtskarte.

**2D** 1 großen. 2 guten. 3 starken. 4 neuen.

**2E** 1 Ich bestelle Kaffee. 2 Er zahlt 3 Vier Briefmarken kosten zwei Euro. 4 Eine Tasse Tee kostet neunzig Cent. 5 Das macht

zehn Euro fünfzig. 6 Bestellen Sie Tee mit Milch? 7 Ja, ich bestelle Tee mit Milch. 8 Sie bestellt Tee mit Zitrone.

**2F** 1 Drei Ansichtskarten von Berlin kosten zwei Euro siebenzig. 2 Eine Postkarte nach England kostet achtzig Cent. 3 Drei Briefe nach Australien kosten neun Euro. 4 Ein Stadtplan von Frankfurt kostet vier Euro achtzig.

**2G** kostet: 1, 2, 4, 7. kosten: 3, 5, 6, 8.

**2J** 1 € 1,64. 2 € 5,22. 3 € 3,38. 4 € 10,97. 5 € 6,36. 6 € 8,49. 7 € 2,65. 8 € 9,34. 9 € 4,22. 10 € 7,99.

**2L** 1 sechs Euro siebenundsiebenzig. 2 ein Euro fünfundzwanzig. 3 fünf Euro fünfundfünfzig. 4 vier Euro einunddreißig. 5 drei Euro neunundneunzig. 6 zwei Euro dreiundvierzig. 7 sieben Euro sechzehnundsechzig. 8 neun Euro achtunddreißig. 9 zehn Euro zweundachtzig. 10 acht Euro einundzwanzig.

**2M** 1 € 5,40: fünf Euro vierzig. 2 € 10,-: zehn Euro. 3 € 5,80: fünf Euro achtzig. 4 € 54,40: vierundfünfzig Euro vierzig.

**2N** 1C. 2A. 3E. 4D. 5B.

**3A** (der) Dank, Moment, Spaß. (das) Hotel. (die) Seite, Straße.

**3B** 1 Gehen Sie geradeaus! 2 Viel Spaß in Berlin! 3 Nehmen Sie die zweite Straße rechts! 4 Entschuldigen Sie, bitte! 5 Ja, genau. 6 Das Hotel Müller ist auf der linken Seite. 7 Nicht die zweite sondern die dritte Straße. 8 Wie komme ich zum Hotel Müller? 9 Richtig. 10 Vielen Dank.

**3C** 1(o). 2 (k). 3(a). 4(v). 5(b). 6(i). 7(n). 8(p). 9(g). 10(m). 11(z). 12(j). 13(q). 14(s). 15(u). 16(t). 17(l). 18(c). 19(d). 20(e). 21(h). 22(w). 23(f). 24(x). 25(B). 26(r). 27(y).

**3D** 1(i). 2(c). 3(j). 4(d). 5(a). 6(h). 7(k). 8(l). 9(f). 10(g). 11(e). 12(b).

**3E** Brandenburger Tor. 2 Theater. 3 Jugendherberge. 4 U-Bahn. 5 Reisebüro. 6 Flughafen. 7 Bushaltestelle. 8 Oper.

**3F** 1 zum Museum? 2 zur Post? 3 zum Flughafen? 4 zur Apotheke? 5 zum Brandenburger Tor? 6 zur Telefonzelle? 7 zur U-Bahn? 8 zum Pergamonmuseum? 9 zum Kaufhaus? 10 zur Jugendherberge?

**3G Questions (?)**: 2, 4, 6, 8, 10, 12, 15, 16 **Commands (!)**: 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 14, 17

**3H** 1 der Kurfürstendamm? 2 der Flughafen? 3 die Jugendherberge? 4 das Pergamonmuseum? 5 der Flohmarkt? 6 der Hafen?

**3J** 1 eine Telefonzelle? 2 eine Tankstelle? 3 ein Kino? 4 ein Campingplatz? 5 das nächste Hotel? 6 die nächste Post? 7 der nächste Bahnhof? 8 das nächste Freibad/Hallenbad/Schwimmbad?

**3L** 1 erste. 2 fünfte. 3 dritte. 4 siebte. 5 vierte. 6 neunte. 7 zehnte. 8 achte. 9 sechste. 10 zweite.

**3M** (a) (b) (c) fünfundvierzig.

**3N** (a) 0 77 20 16 (b) 5 11 18 38 (c) 7 72 17 47 (d) 1 46 35 09  
(e) 3 64 90 12

**4A** (der) Dank, Engländer, Fahrstuhl, Koffer, Mai, Nachname, Name, Stock, Vorname, Wohnort, Zimmerschlüssel. (das) Bad, Doppelzimmer, Einzelzimmer, Gepäck, Zimmer. (die) Dusche, Empfangsdame, Kreditkarte, Nacht, Nationalität, Nummer, Passnummer, Seite, Treppe, Unterschrift.

**4B** 1 Woher kommen Sie? 2 Wo wohnen Sie? 3 Wie möchten Sie zahlen? 4 Haben Sie ein ruhiges Zimmer frei? 5 Mein Nachname ist ... 6 Ihre Unterschrift, bitte. 7 Ich habe einen sehr schweren Koffer. 8 Das ist Ihr Zimmerschlüssel. 9 Die Treppe ist geradeaus. 10 Möchten Sie (ein Zimmer) mit Bad oder mit Dusche?

**4C** 1 Wie ist Ihre Kreditkartennummer? 4552 9118 5727 6336: 2 Wie ist Ihre Telefonnummer? 0 54 89 31 19: 3 Wie ist Ihre Passnummer? 22 45 12 13 E.

**4D** 1 kleinen ... großen. 2 starken. 3 zweite ... dritte. 4 Guten. 5 ruhiges. 6 schweren. 7 schwarzweiße. 8 freundliches. 9 nette.

**4E** 1 nach. 2 zu. 3 zum. 4 auf der. 5 mit ... mit. 6 für ... bis zum. 7 Von ... bis zum. 8 im. 9 mit. 10 zur.

**4F** 1 vierten Januar. 2 achtzehnten Februar. 3 zweiten April. 4 achtzehnten Mai. 5 zwanzigsten Juni. 6 ersten August. 7 ersten November. 8 einundzwanzigsten Oktober. 9 zwanzigsten Dezember. 10 ersten Januar.

**4G** 1 zwölften achten. 2 siebten neunten. 3 zweiundzwanzigsten zehnten. 4 einunddreißigsten zwölfen. 5 vierzehnten dritten. 6 dreißigsten vierten. 7 fünfzehnten siebten. 8 zehnten sechsten. 9 neunundzwanzigsten zweiten. 10 neunzehnten elften. 11 fünften fünften. 12 ersten ersten.

**4K** 1C. 2E. 3F. 4J. 5K. 6A. 7B. 8D. 9H. 10G.

**4M** 1 Haben Sie ein ruhiges Zimmer frei? 2 Ich möchte ein Zimmer mit Dusche. 3 Was kostet das Zimmer? 4 Vom neunundzwanzigsten Mai bis zum ersten Juni. 5 Nummer dreiundzwanzig im ersten Stock auf der rechten Seite. 6 Ich habe einen sehr schweren Koffer. 7 Haben Sie einen Fahrstuhl?

**5A** (der) Abend, Bohnensalat, Dank, Hotelgast, Kaffee, Nachtisch, Obstsalat, Rotwein, Schinken, Weißwein, Zimmerschlüssel. (das) Eis, Fenster, Kännchen, Restaurant, Röhrei, Viertel, Zimmer. (die) Ecke, Entschuldigung, Flasche, Mitte, Nummer, Person, Sahne, Seite, Speisekarte, Zimmernummer, Zwiebelsuppe.

**5B** 1 Es ist auf der rechten Seite. 2 Lieber am Fenster. 3 Hier ist die Speisekarte. 4 Ich weiß nicht. 5 Hat es (Ihnen) geschmeckt? 6 Ich nehme den Obstsalat. 7 Haben Sie schon gewählt? 8 Das stimmt! 9 Die Nummer steht auf dem Schlüssel. 10 Möchten Sie einen Nachtisch? 11 Wie bitte?

**5C** 1 Ich möchte ein Zimmer mit Bad. 2 Möchten Sie am Fenster sitzen? 3 Möchten Sie ein Einzelzimmer oder ein Doppelzimmer? 4 Möchten Sie einen großen oder einen kleinen Stadtplan? 5 Ich möchte zwei Briefmarken zu achtzig Cent. 6 Möchten Sie Kaffee bestellen? 7 Ich möchte mit Kreditkarte zahlen. 8 Ich möchte den trockenen Wein. 9 Ich möchte einen starken, schwarzen Kaffee. 10 Möchten Sie den frischen Obstsalat?

**5D** 2 Nein, der Bohnensalat hat mir gar nicht gut geschmeckt!  
 3 Ja, das Eis hat mir geschmeckt. 4 Ja, der Wein hat mir ausgezeichnet geschmeckt! 5 Nein, die französische Zwiebelsuppe hat mir gar nicht geschmeckt! 6 Nein, die Sachertorte hat mir nicht gut geschmeckt. 7 Ja, der Kaffee hat mir sehr gut geschmeckt!  
 8 Nein, die Schwarzwälder Kirschtorte hat mir nicht geschmeckt.

**5E** Ich habe schon (1 ..... 10) gewählt. 1 einen Bohnensalat.  
 2 eine Flasche Weißwein. 3 den frischen Obstsalat. 4 Rührei mit Schinken. 5 eine französische Zwiebelsuppe. 6 ein Viertel Rotwein.  
 7 einen Nachtisch. 8 ein gemischtes Eis.

**5F** 1 ein Einzelzimmer bestellt. 2 ein Doppelzimmer bestellt. 3 Tee getrunken. 4 Kaffee getrunken. 5 Rührei gegessen. 6 Schinken gegessen. 7 einen kleinen Stadtplan gekauft. 8 einen großen Stadtplan gekauft. 9 den frischen Obstsalat genommen. 10 ein gemischtes Eis genommen.

**5H** 1: 234. 2: 769. 3: 373. 4: 616. 5: 7523. 6: 8949. 7: 1 350 781.  
 8: 5 000 005 555. 9: 4711. 10: 12 001 031.

**5J** 1: 1871. 2: 1919. 3: 1564. 4: 1492. 5: 1867. 6: 1894. 7: 1632.  
 8: 1776. 9: 1066. 10: 2001.

**5M** 1D: 27.1.1756–5.12.1791. 2E: 5.5.1818–14.4.1883. 3F: 17.12.1770–26.3.1827. 4A: 28.4.1749–22.3.1832. 5J: 18.12.1913–8.10.1992  
 6B: 4.1.1785–20.9.1863. 7K: 14.3.1879–18.4.1955. 8C: 24.2.1786–16.12.1859. 9H: 27.12.1901–6.5.1992. 10G: 21.5.1471–6.4.1528.

**5N** 1 Ulm/Princeton. 2 Berlin/Paris. 3 Salzburg/Wien. 4 Trier/London. 5 Nürnberg/Nürnberg. 6 Lübeck/Unkel am Rhein.  
 7 Hanau/Berlin. 8 Hanau/Berlin. 9 Frankfurt am Main/Weimar.  
 10 Bonn/Wien.

**5P** 1 Er ist in Nürnberg geboren. 2 Er ist in Wien gestorben. 3 Er ist in Trier geboren. 4 Sie ist in Paris gestorben. 5 Er ist in Princeton gestorben. 6 Er ist in Lübeck geboren. 7 Er ist in Berlin gestorben.  
 8 Er ist (auch) in Berlin gestorben. 9 Er ist in Weimar gestorben.  
 10 Er ist in Bonn geboren.

**5Q** 1J. 2H. 3G. 4L. 5F. 6D. 7M. 8K. 9A. 10C. 11B. 12E.

**5R** 1a. kaufe. 1b. kaufen. 2a. nimmt. 2b. nehme. 3a. sitzt. 3b. sitzt.  
 4a. habe. 4b. hat. 5a. Gehet. 5b. gehe. 6a. kostet. 6b. schmeckt. 7a.  
 trinkt. 7b. trinkt. 8a. schmeckt. 8b. ist. 9a. bin. 9b. Sind. 10a. kaufen.  
 10b. kostet.

**5S** 1E. 2D. 3F. 4B. 5C. 6A.

**5T** 1 Guten Abend! 2 Ich möchte am Fenster sitzen. 3 Die Speisekarte, bitte. 4 Ich möchte einen trockenen Weißwein. 5 Ich möchte Rührei mit Schinken und einen Salat dazu. 6 Es hat (mir) (sehr) gut geschmeckt. 7 Was haben Sie heute? 8 (Ich möchte) ein Kännchen Kaffee (bitte). 9 Ich möchte (bitte) zahlen. 10 Auf Wiedersehen/Wiederschauen!

**6A** (der) Bus, Dienstag, Donnerstag, Fuß, Mittwoch, Morgen, Name, Tag, Vorname. (das) Center, Hotel, Problem. (die) Fahrt, Karte, Minute, Stadtrundfahrt, Straße, Stunde, Uhr.

**6B** 1 Guten Morgen! 2 Für welchen Tag, bitte? 3 Mittwoch, Donnerstag? 4 Für heute, Dienstag, wenn's geht. 5 Auf welchen Namen, bitte? 6 Vorname Peter, wie Peter. 7 Danke, Herr Bennett. 8 Sie sehen, der Bus fährt vom Europa-Center in der Budapester Straße ab. 9 Das Europa-Center ist nur acht Minuten zu Fuß vom Hotel entfernt. 10 Vielen Dank.

**6C** 1 Wie lange dauert eine Fahrt? 2 Kennen Sie das Europa-Center? 3 Kein Problem! 4 Es gibt zwei Stadtrundfahrten heute. 5 Können Sie für mich bestellen? 6 Für heute, Dienstag, wenn's geht. 7 Hier ist Ihre Karte. 8 Noch nicht. 9 Vierzehn Uhr dreißig. 10 Um halb elf.

**6D** 1 Ich möchte zehn Karten zu zwölf Euro neunzig. 2 Nur fünfzehn Minuten zu Fuß. 3 Die Stadtrundfahrt dauert vier Stunden und zwanzig Minuten. 4 Ich möchte vier Postkarten und Briefmarken. 5 Berlin hat fünfhundert Kirchen und zweihundert Apotheken. 6 Die Straßen von London. 7 Zwei Ansichtskarten kosten nur einen Euro.

**6F** Stadtrundfahrten ... heute Morgen ... halb zwölf ... große ... heute Abend ... halb acht.